

**VERDERFLEX<sup>®</sup>**



# Gehäuse-Schlauchpumpen

Bedienungsanleitung

Verderflex Vantage 3000 P  
EZ / S10 / R3i

Version 3.6v-11/2020

Druck Nr. 01



**VERDER**  
passion for pumps

Version 3.6v-11/2020  
Druck Nr. 01

**Vantage 3000 P**  
EZ / S10 / R3i



Die Informationen in diesem Dokument sind für den sicheren Betrieb und die Wartung der Verderflex Vantage3000 Pumpen äußerst wichtig. Dieses Dokument muss vor dem Einbau, dem elektrischen Anschluss und der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig gelesen und verstanden werden.

# Inhaltsverzeichnis

<b>i</b>	<b>Tastaturtasten, Symbole und Tastenkombinationen</b>	<b>9</b>	<b>Softwareinstallation</b>
<b>1</b>	<b>Über das Produkt</b>	<b>10</b>	<b>Menübaum</b>
1.1	Hauptmerkmale	10.1	Einstellungen Speichern (Save settings)
<b>2</b>	<b>Garantie</b>	10.2	Einstellungen Laden (Reload settings)
<b>3</b>	<b>Pumpenrückgabe</b>	<b>11</b>	<b>Fernschnittstelle</b>
<b>4</b>	<b>EG-Konformitätserklärung</b>	11.1	Manueller Modus (Manual mode)
<b>5</b>	<b>Sicherheit</b>	11.2	Dosierspeichermodus (Memo-dose)
5.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	11.3	Dosiermodus (Dose mode)
5.2	Vorbeugung Offensichtlichen Fehlgebrauchs	11.4	Batch-Modus (Batch mode)
<b>6</b>	<b>Wartung</b>	<b>12</b>	<b>Analoge/digitale Fernsteuerung</b>
<b>7</b>	<b>Einbau</b>	12.1	Arten der Fernsteuerung
7.1	Pumpenkopfarten	12.2	Ansicht der Rückseite
7.2	EZ-Kopf	12.3	Externe Steuerung verschiedener Modelle
7.2.1	Hauptmerkmale	12.4	Analoge Steckverbindung
7.2.2	Einbau des Schlauches	12.5	Fuß-/Handschaltersteuerung
7.2.3	Wechseln des Pumpenkopfes	12.5.1	Anschluss des Fußschalters
7.2.4	Anbau weiterer Pumpenköpfe	12.6	Analoge Steuerung
7.3	S10-Kopf	12.6.1	Anschluss Analoger Steuersysteme
7.3.1	Hauptmerkmale	12.7	RS232-Steuerung
7.3.2	Einbau des Schlauches	12.7.1	Ansicht des Steckverbinders
7.4	R3i-Kopf	12.7.2	Beschreibung des Steckverbinders
7.4.1	Hauptmerkmale	12.7.3	Installation und Konfiguration des USB-Treibers
7.4.2	Einbau des Schlauches	<b>13</b>	<b>Abbildungs-und Tabellenverzeichnis</b>
7.4.3	Wechsel des Rotors	13.1	Abbildungsverzeichnis
<b>8</b>	<b>Funktionen</b>	13.2	Tabellenverzeichnis
8.1	Einstellen der Durchflussrate	<b>14</b>	<b>EG-Konformitätserklärung</b>
8.2	Ändern der Schlauchgröße	<b>15</b>	<b>Handelsmarken</b>
8.3	Einstellen der Pumpendrehzahl	<b>Anhang A - Vantage 3000 P</b>	
8.4	Systemkalibrierung	<b>1</b>	<b>Pumpenspezifikationen</b>
8.5	Gespeicherte Kalibrierung aufrufen	1.1	Spezifikationswerte
8.6	Runback (Tropfschutz)		
8.7	Maximalfunktionseinstellung		
8.8	Einfachdosierfunktion		
8.9	DrehzahlRAMPenfunktion		
8.10	Multizyklische Dosierung		
8.11	Batch-Funktion		
8.12	Dosiereinstellung in PROG 1 speichern		
8.13	Dosiereinstellung in PROG 2 speichern		
8.14	Gespeicherte Dosiereinstellung aufrufen		
8.15	Dosierungsspeicherfunktion		
8.16	Tastatursperrfunktion		
8.17	Analoge /digitale Fernschnittstelle		
8.18	IP66 Drehzahlfernsteuerung		
8.19	Pause-Funktion		

## i Tastaturtasten, Symbole und Tastenkombinationen



















Symbol	Bedeutung	Symbol	Bedeutung
	Im Uhrzeigersinn starten		Gegen den Uhrzeigersinn
	Gegen den Uhrzeigersinn starten		Im Uhrzeigersinn
	Nach oben scrollen		Schlauchgröße auswählen
	Nach unten scrollen		Durchflussrate einstellen
	Stoppen		Drehzahl einstellen
	Drücken		Dosierparameter einstellen
	Warnung		Kalibrieren
	Drücken und gedrückt halten		Enter
	Ansehen		Maximum

Tabelle 1 Tasten und Symbole auf der Tastatur

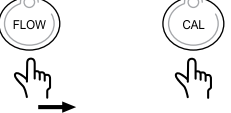
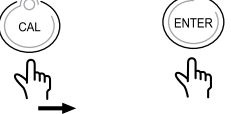
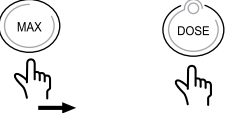
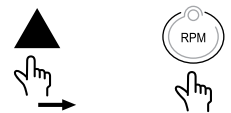
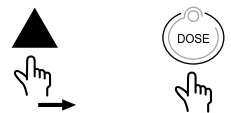

Symbol	Bedeutung
	Runback (Tropfschutz) AUS/EIN FLOW drücken und gedrückt halten, dann CAL drücken
	SAVE (Speichern)/RECALL (Laden) kalibrieren CAL drücken und gedrückt halten, dann ENTER drücken
	Batchoption SET (Einstellen) der Anzahl der Dosierungen und MAX gedrückt halten, dann DOSE (Dosierung) drücken
	Drehzahlrampe AUS/EIN UP (Erhöhen) drücken und gedrückt halten, dann RPM (Drehzahl) drücken
	Dosiereinstellungen speichern UP (Erhöhen) drücken und gedrückt halten, dann DOSE (Dosierung) drücken

Tabelle 2 Tastenkombinationen auf der Tastatur


# 1 Über das Produkt

 Die Verderflex Vantage 3000<sup>©</sup> Schlauchpumpenreihe bietet präzise und reproduzierbare Durchflussraten und schnelle und einfache Montage. Vantage 3000 P ist eine programmierbare Easy Tube Load-Pumpe mit stapelbarem Pumpenkopf und geringem Wartungsaufwand.

## 1.1 Hauptmerkmale


- Über einen Mikroprozessor gesteuerter 24-Stunden-Einsatz mit bürstenlosem Gleichstrommotor
- Präzise Dosierungsanforderungen einstellbar und auf mittlere Viskosität kalibrierbar
- Kopfoptionen: stapelbare und Mehrkanalköpfe
- Betrieben über eine Tastatur mit zweizeiligem alpha-numerischen Display
- Spannungsfreie Kontakte für externe/n Start/Stopp/Umkehrung
- Manuelle/ analoge oder Computer-Steuerung der Drehzahl/Durchflussrate
- 10 Einstellungen (Projekte) speicherbar für einfachen Start
- Dosierungsspeicher
- Drehzahlrampenfunktion (sanfter Start)
- Tastatursperre
- Computerverknüpfung mit RS232
- Windows<sup>TM</sup>-basierte Anwendungsprogrammierung

# 2 Garantie


 Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die aufgrund von Missachtung dieser Dokumentation entstanden sind.

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum bezüglich Schäden an Material oder Verarbeitung. Ausgenommen sind Verschleißteile wie Kassetten, Schläuche oder Rollen. Nach Ablauf des Garantiezeitraums werden die Produkte gegen eine Schutzgebühr repariert.

# 3 Pumpenrückgabe


 Alle Pumpen müssen vor der Rückgabe dekontaminiert werden. Das Dekontaminierungszertifikat wird separat angefordert und muss vor oder mit der Lieferung der Pumpe übermittelt werden. Zu Ihrem eigenen Schutz müssen zurückzusendende Produkte zur Vermeidung von Transportschäden sorgfältig verpackt und gegen Verlust versichert werden.

# 4 EG-Konformitätserklärung

 Die Vantage 3000 P Pumpenreihe erfüllt EMV 2014/30/EU sowie die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.

Der Einbau dieser Pumpe in andere Geräte muss gemäß den entsprechenden Richtlinien/Normen erfolgen und von einer angemessen qualifizierten Person durchgeführt werden.

# 5 Sicherheit

 Der Hersteller übernimmt keine Garantie für Schäden, die aufgrund von Missachtung dieser Dokumentation entstanden sind.

## 5.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Pumpe ausschließlich für kompatible Flüssigkeiten gemäß der Empfehlung des Herstellers benutzen
- Betriebsgrenzen einhalten
- Bezüglich anderer Einsatzmöglichkeiten der Pumpe den Rat des Hersteller einholen

## 5.2 Vorbeugung offensichtlichen Fehlgebrauchs

- Betriebsgrenzen der Pumpe bezüglich Temperatur, Druck, Durchflussrate und Motordrehzahl beachten
- Pumpe nicht bei geschlossenem Einlass- /Auslassventil verwenden
- Pumpe nur so installieren, wie in dieser Bedienungsanleitung empfohlen Folgendes ist zum Beispiel untersagt:
  - Einbau der Pumpe ohne geeignete Unterkonstruktion
  - Einbau in unmittelbarer Nähe extremer Wärme- oder Kältequellen
- Nicht in Verbindung mit lebensunterstützenden Geräten verwenden
- Pumpe nicht an den menschlichen Körper anschließen

 **GEFAHR**

### Gefahr tödlicher Stromschläge!

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass die Stromversorgung den elektrischen Daten auf dem Typenschild entspricht
- ▶ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Schlauch/die Kassette auswechseln
- ▶ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Gehäuseabdeckung abnehmen

## 6 Wartung



Motor und Getriebe sind lebensdauergeschmiert und sollten keine Wartung benötigen. Die Rotorrollen sind selbstschmierend. Die Pumpenschläuche haben eine begrenzte Lebensdauer. Stellen Sie einen geeigneten Zeitplan für den Schlauchwechsel auf, um lästige Schlauchausfälle zu vermeiden.

Diese Pumpe enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden können, und ist werksseitig versiegelt als Nachweis für ihre Unversehrtheit. Die Garantie der Pumpe erlischt, wenn das Siegel gebrochen wird.



Figure 1 Fälschungssicheres Etikett

## 7 Einbau

- Pumpe muss von angemessen qualifizierten Mitarbeitern eingebaut werden
- Die Pumpe muss auf einer stabilen, horizontalen Oberfläche stehen
- Sorgen Sie für ungehinderten Luftfluss um die Pumpe herum
- Der Schlauch darf nicht knicken

---


### HINWEIS

---

Bevor Sie einen neuen Schlauch an Ihr System anschließen, sollte die Pumpe 60 Sekunden lang bei 60 U/min, 0 bar, in umgekehrter Richtung laufen, um den Schlauch einzulegen.

---

## 7.1 Pumpenkopfarten


 Verderflex® Vantage 3000 P Pumpen sind mit dem S10-Pumpenkopf der Schlauchpumpe Verderflex Smart sowie dem R3i-Kopf der Schlauchpumpe Verderflex Rapide erhältlich, die dank stapelbaren und Mehrkanalköpfen höhere Durchflussraten bieten.

		
1. EZ-Kopf	2. R3i-Kopf	3. S10-Kopf

Tabelle 3 Pumpenkopfoptionen für die Vantage3000 P

## 7.2 EZ-Kopf

### 7.2.1 Hauptmerkmale

 Einfaches Schlauchwechselsystem, stapelbare Mehrkopfoptionen mit Verderprene, Silikon, Viton® oder Tygon®-Schlauch.

- Durchflussraten bis zu 1310 ml/min (20,8 US GPH)
- Druck bis zu 2 bar (29 PSI)
- Besonders geeignet für Anwendungen mit häufigem Schlauchwechsel

### 7.2.2 Einbau des Schlauches

1. Die Hebel an beiden Seiten des Pumpenkopfes drehen, um das Oberteil anzuheben
2. Wenn der Pumpenkopf angehoben ist, wie auf der Abbildung gezeigt, den Schlauch oberhalb der Rollen einlegen
3. Die Hebel an beiden Seiten des Pumpenkopfes nach unten drücken, so dass das Oberteil nach unten einrastet
  - Die Schlauchklemme so einstellen, dass der Schlauch in Position gehalten wird und nicht verrutscht
  - Die Schlauchklemme an beiden Seiten des Pumpenkopfes dem Schlauchdurchmesser anpassen
  - Wenn ein Verrutschen des Schlauches zu beobachten ist, die Klemmen fester anziehen
  - Wenn andererseits ein verminderter Durchfluss zu beobachten ist, die Klemmen lockern

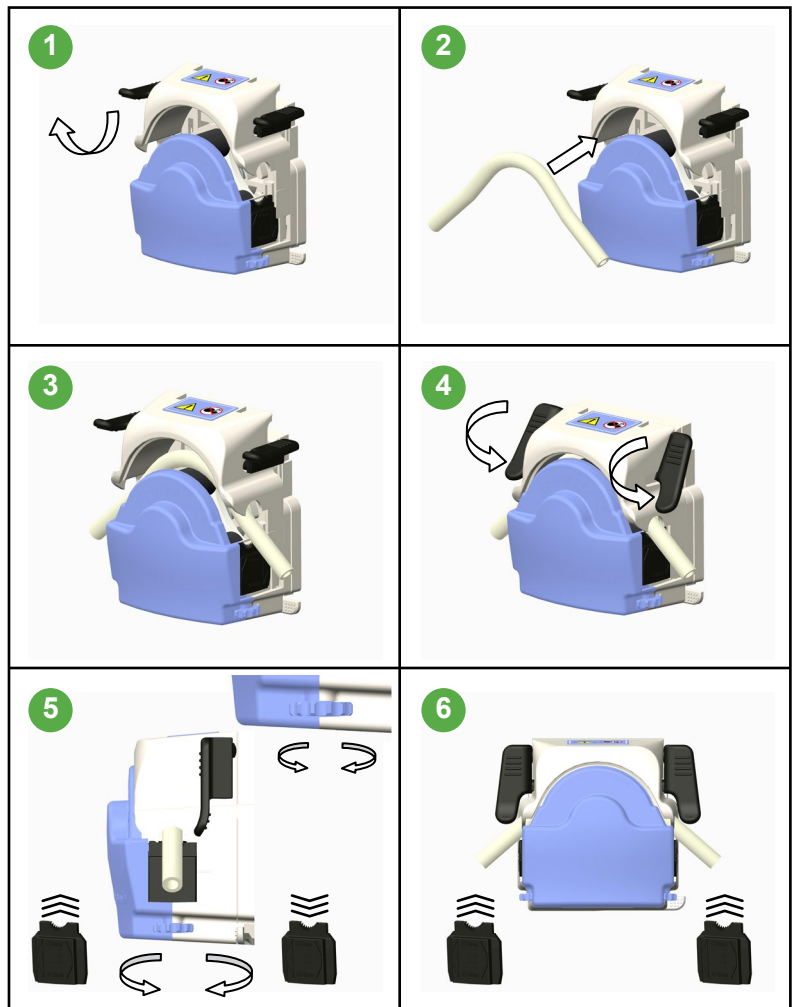


Tabelle 4 Einbau des Schlauches

## 7.2.3 Wechseln des Pumpenkopfes – EZ-Kopf

1. Den Pumpenkopf schräg zur Rückwand ausrichten, so dass Antriebswelle und Rotorwelle mit Pumpenkopf in einem Winkel von ungefähr 45° zu senkrecht stehen und die Rückwandansätze in das Gehäuse passen
2. Pumpenkopf andrücken und drehen, bis der Positionierhebel mit einem Klick einrastet
3. Entfernen durch Drücken des Positionierhebels und Drehen des Pumpenkopfes um 45° gegen den Uhrzeigersinn

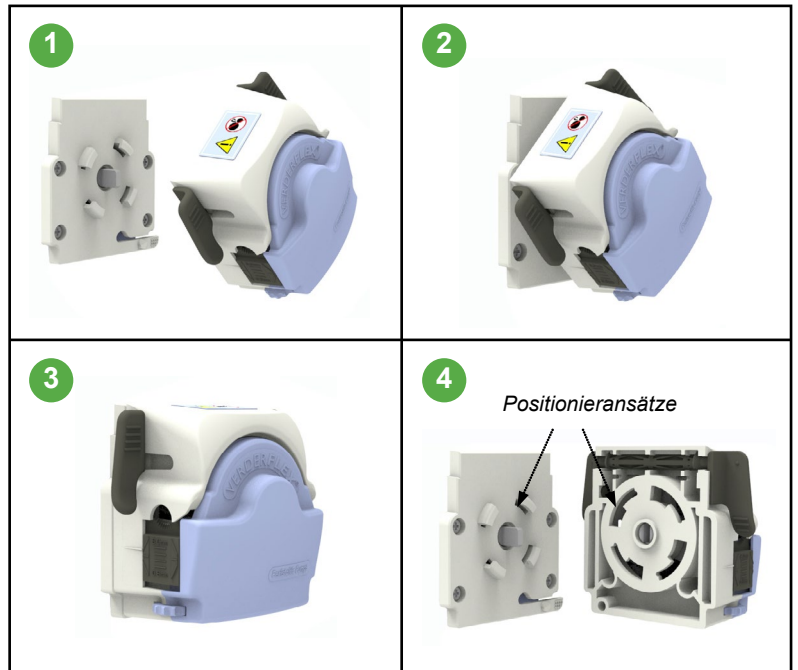



Tabelle 5 Wechseln des Pumpenkopfes – EZ-Kopf

## 7.2.4 Anbau Weiterer Pumpenköpfe – EZ-Kopf

 Ein Pumpenkopf kann auf einen ähnlichen stapelbaren Kopf gesteckt werden, wie in Tabelle 6 gezeigt.

1. Stapelbaren Kopf an der Rückwand befestigen (siehe 7.2.3)
2. Pumpenkopf über dem stapelbaren Kopf positionieren, so dass Antriebswelle und Rotorwelle mit Pumpenkopf ungefähr 45° zu senkrecht stehen und die Rückwandansätze in das Gehäuse passen
3. Pumpenkopf andrücken und drehen, bis der Positionierhebel einrastet
4. Entfernen durch Drücken des Positionierhebels am stapelbaren Kopf und Drehen des Pumpenkopfes um 45° gegen den Uhrzeigersinn.

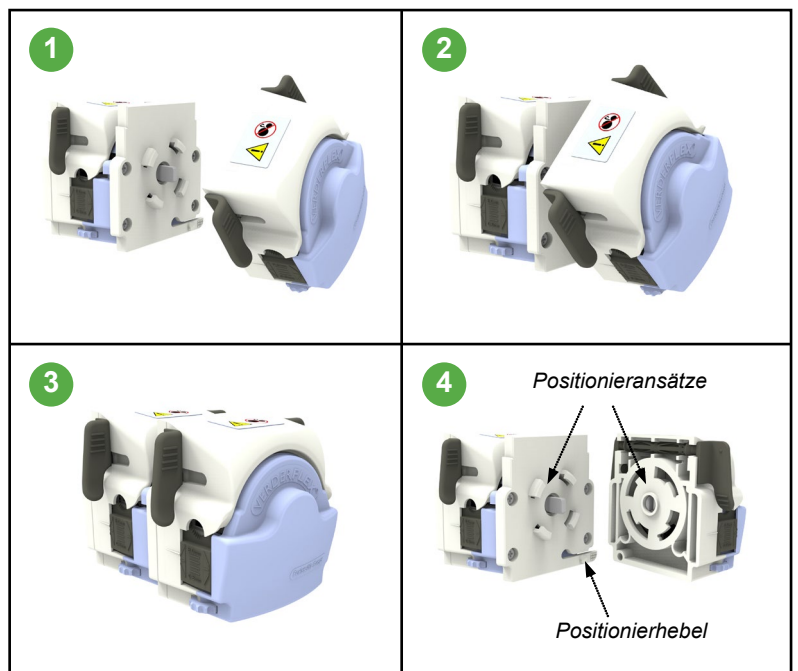



Tabelle 6 Anbau eines weiteren Pumpenkopfes – EZ-Kopf



## 7.3 S10-Kopf

### 7.3.1 Hauptmerkmale

 Aus der Verderflex Smart- Schlauchpumpen- konstruktion entnommen. Der S10 bietet schnelle Schlauchwechsel und eine ergonomische Bauweise für einfache Nutzbarkeit

- Durchflussraten bis zu 1780 ml/min (28 US GPH)
- Druck bis zu 2 bar (29 PSI)
- Mehrkanaloptionen
- Besonders geeignet für:
  - Chemische Dosierung
  - Industrielle Flüssigkeitsübertragung
  - Schwerlastumgebungen

### 7.3.2 Einbau des Schlauches

1. Schlauch auf die Rollen legen
2. Den Sattel an einem Satz Passstifte fixieren
3. Den Hebel öffnen und den Klemme darüber in Position bringen
4. Den Hebel nach unten drücken und damit den Sattel über dem anderen Satz Passstifte fixieren

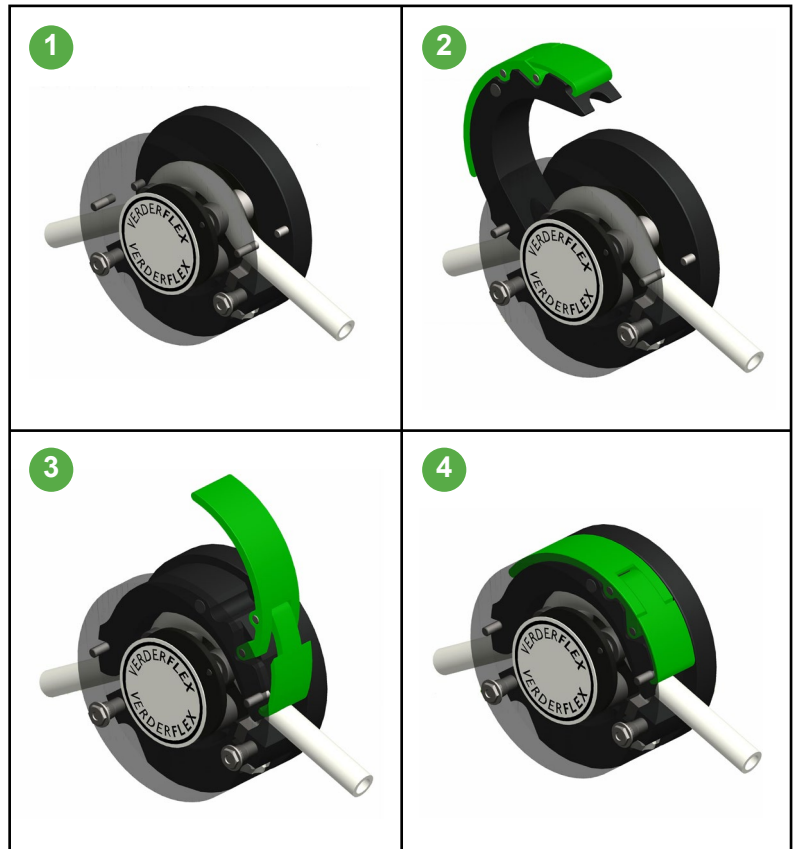



Tabelle 7 Einbau des Schlauches – S10-Kopf

## 7.4 R3i-Kopf

### 7.4.1 Hauptmerkmale

 Robuste Bauweise mit dickwandigem Schlauch für Saug- und Druckanwendungen.

- Durchflussraten bis zu 3250 ml/min (51.5 US GPH)
- Druck bis zu 2 bar (29 PSI)
- Besonders geeignet für:
  - Druckproduktion
  - Dosierung
  - Anwendungen im Bereich industrielle Reinigungsmittel

### 7.4.2 Einbau des Schlauches

1. Klemme entfernen, Frontabdeckung in Position belassen
2. Pumpe bei geringer Drehzahl laufen lassen und den Schlauch vorsichtig durch die Eintrittsöffnung schieben
3. Wenn der Schlauch die Austrittsöffnung erreicht, den Schlauch mit einem Stab mit stumpfem Ende nach außen führen
4. Klammer lose befestigen und Schlauch so positionieren, dass die Markierungslinien am Rand des Pumpengehäuses und an der Schlauchklemme anliegen
5. Schlauchklemme sicher festziehen

### 7.4.3 Wechsel des Rotors – R3i-Kopf

1. Gewindestiftbohrung auf eine Linie mit der Abflachung an der Welle bringen
2. Die Spitze der Rolle mit der Spitze der Schlauchschiene auf eine Linie bringen oder den Rotorabstand von der Vorderseite des Pumpengehäuses aus zurücksetzen
3. Gewindestift sicher befestigen

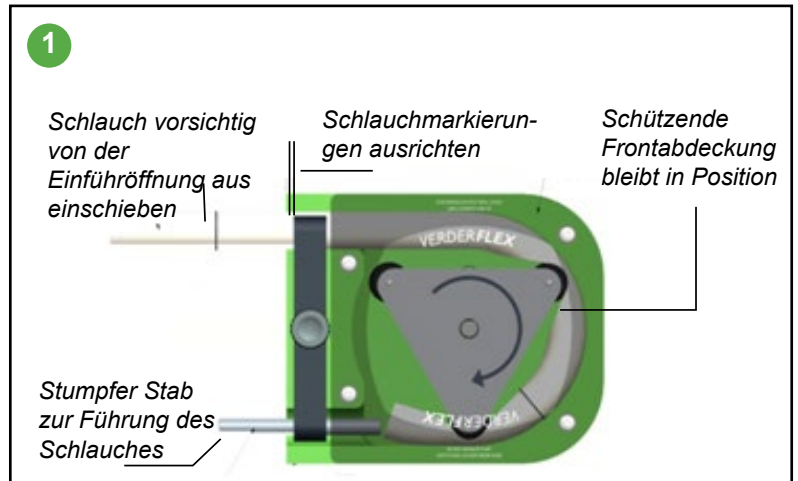


Tabelle 8 Einbau des Schlauches- R3i-Kopf

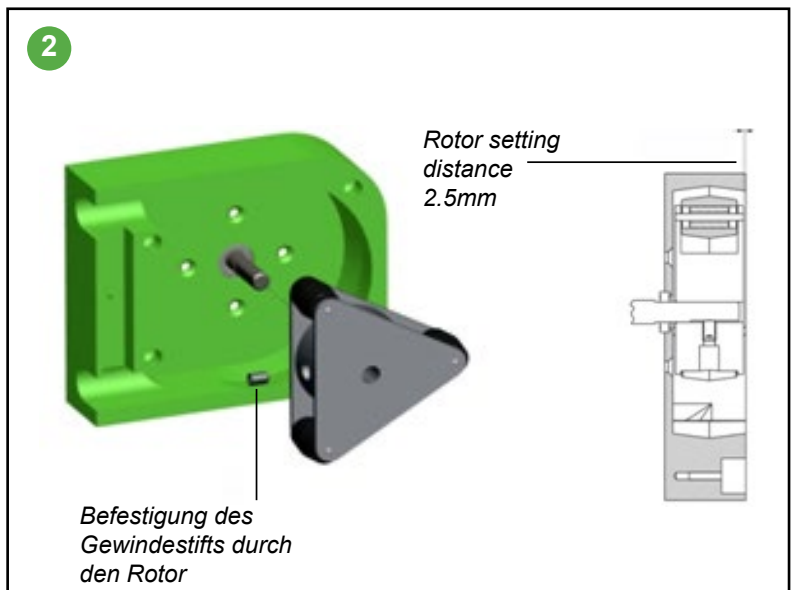
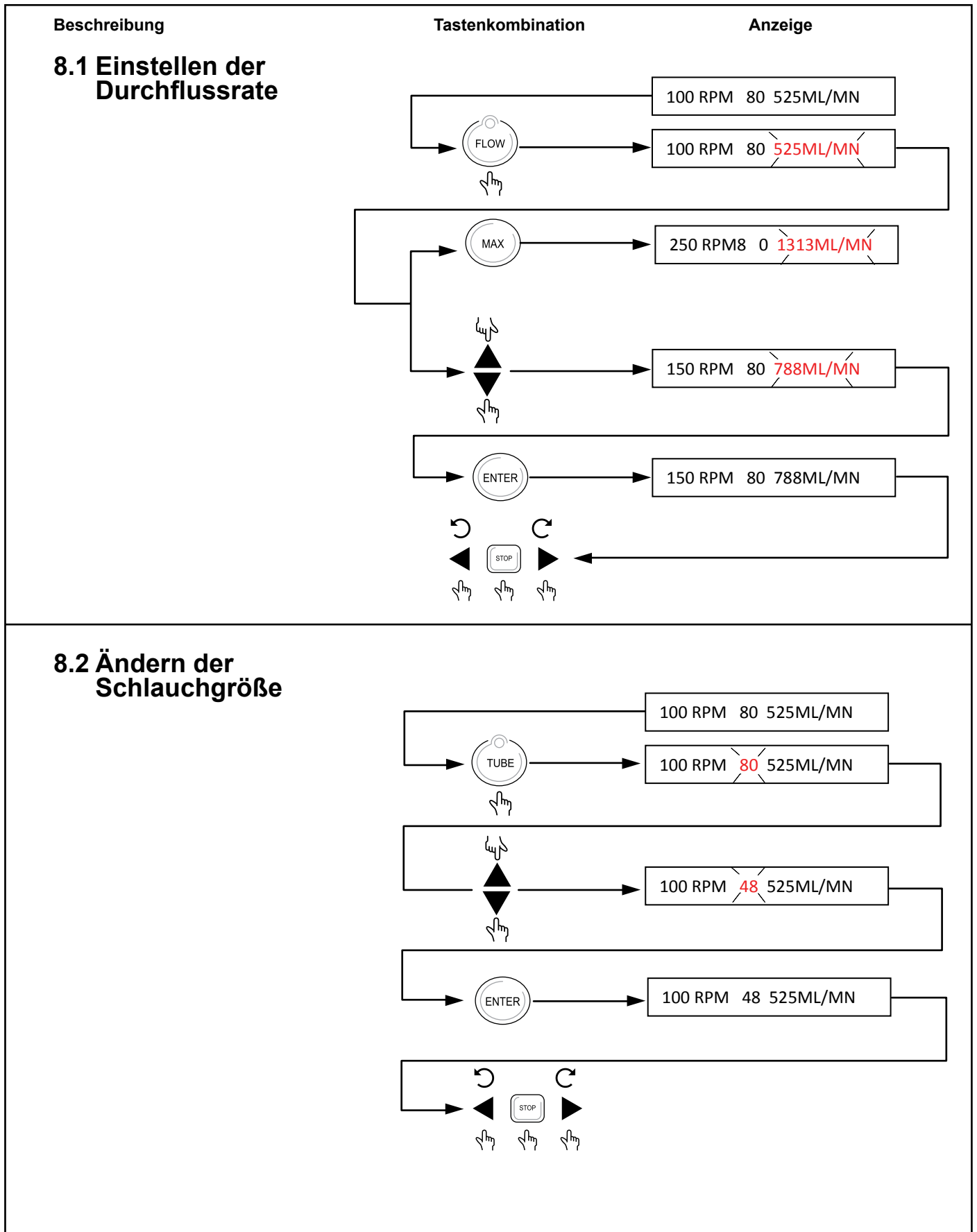


Tabelle 9 Wechsel des Rotors – R3i-Kopf

## 8 Funktionen



Beschreibung	Tastenkombination	Anzeige	
<h3>8.3 Einstellen der Pumpendrehzahl</h3>		100 RPM 80 525ML/MN	
	RPM	100 RPM 80 525ML/MN	
	MAX	250 RPM 80 525ML/MN	
	↓	50 RPM 80 525ML/MN	
	ENTER	50 RPM 80 525ML/MN	
	STOP		
	↺ ↻ ↻ ↻		
	↻ ↻ ↻ ↻		
<h3>8.4 Systemkalibrierung</h3> <ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie "Dose" um in den Dosiermodus zu gelangen <b>Bemerkung:</b> Geben Sie das gewünschte Abfüllvolumen ein mit einer Pausenzeit von mind. 2 Sekunden</li> <li>Drücken Sie die Taste „Kalibrieren“, um in den Kalibrierungsmodus zu gelangen</li> <li>Messen Sie die Flüssigkeitsdosierung manuell</li> <li>Wenn die gemessene Dosierung von der gewünschten abweicht, geben Sie bitte den gemessenen</li> <li>Halten Sie die Taste „Kalibrieren“ gedrückt und drücken Sie dann „Eingabe“</li> <li>Drücken Sie die Taste „Dosierung“ und lassen Sie die Pumpe laufen, um die gemessene Dosierung zu prüfen.</li> </ul>		100 RPM 80 525ML/MN	
	DOSE → ENTER	100 RPM 80 525ML/MN 050.0 ML 002.0 S INT	
	CAL	100 RPM 80 525ML/MN 050.0 ML >> 050.0 ML	
	ENTER x2 → ↺ ↻ ↻ ↻	100 RPM 80 525ML/MN 050.0 ML >> 050.0 ML	
	↻ ↻ ↻ ↻ → ENTER	100 RPM 80 525ML/MN 050.0 ML >> 050.0 ML	
	↻ ↻ ↻ ↻ → ↻ ↻ ↻ ↻	100 RPM 80 525ML/MN 050.0 ML >> 025.0 ML	
	↻ ↻ ↻ ↻ → CAL → ENTER	100 RPM 80 262ML/MN 050.0 ML >> 25.0 ML	
	↻ ↻ ↻ ↻ → DOSE → ↻ ↻ ↻ ↻	100 RPM 80 525ML/MN 050.0 ML >> 25.0 ML	
			Pumpe kalibriert

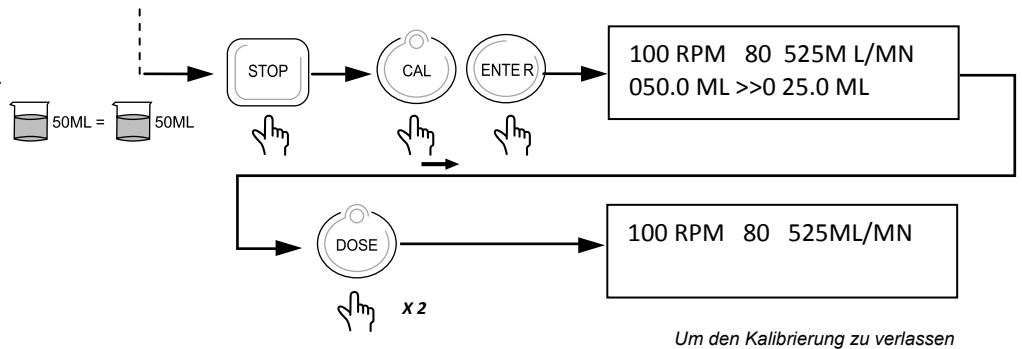
**Beschreibung**

**Tastenkombination**

**Anzeige**

### 8.4 Systemkalibrierung (Fortsetzung)

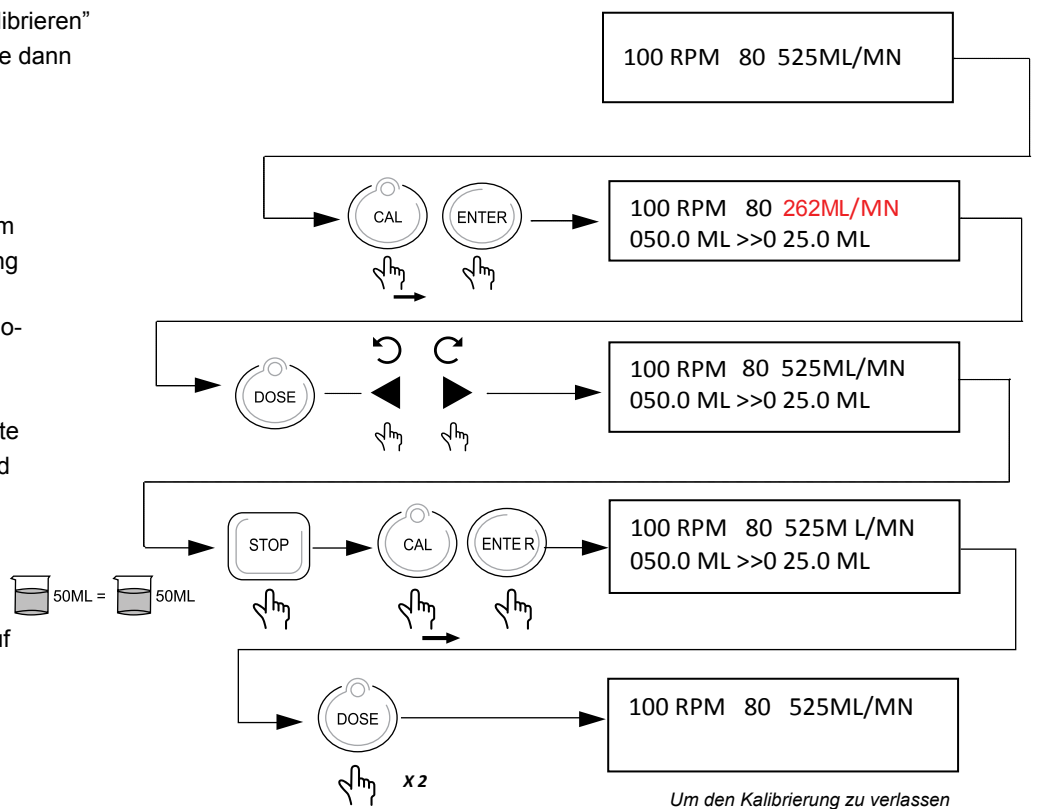
- Um den Kalibrierungsmodus zu verlassen, drücken Sie „Stoppen“
- halten Sie dann die Taste Kalibrieren gedrückt und drücken Sie dann die Taste „Eingabe“
- Drücken Sie die Taste „Dosierung“ zweimal (Sie sind jetzt wieder auf dem Startbildschirm)



**HINWEIS:** Achten Sie vor Beginn einer neuen System-Kalibrierung darauf, dass die gespeicherte Kalibrierung abgerufen wird. (→ siehe 8.5 Gespeicherte Kalibrierung Aufrufen)

### 8.5 Gespeicherte Kalibrierung aufrufen

- Halten Sie die Taste „Kalibrieren“ gedrückt und drücken Sie dann „Eingabe“
- Drücken Sie die Taste „Dosierung“ und lassen Sie die Pumpe laufen, um die gemessene Dosierung
- Um den Kalibrierungsmodus zu verlassen, drücken Sie „Stoppen“
- halten Sie dann die Taste Kalibrieren gedrückt und drücken Sie dann die Taste „Eingabe“
- Drücken Sie die Taste „Dosierung“ zweimal (Sie sind jetzt wieder auf dem Startbildschirm)

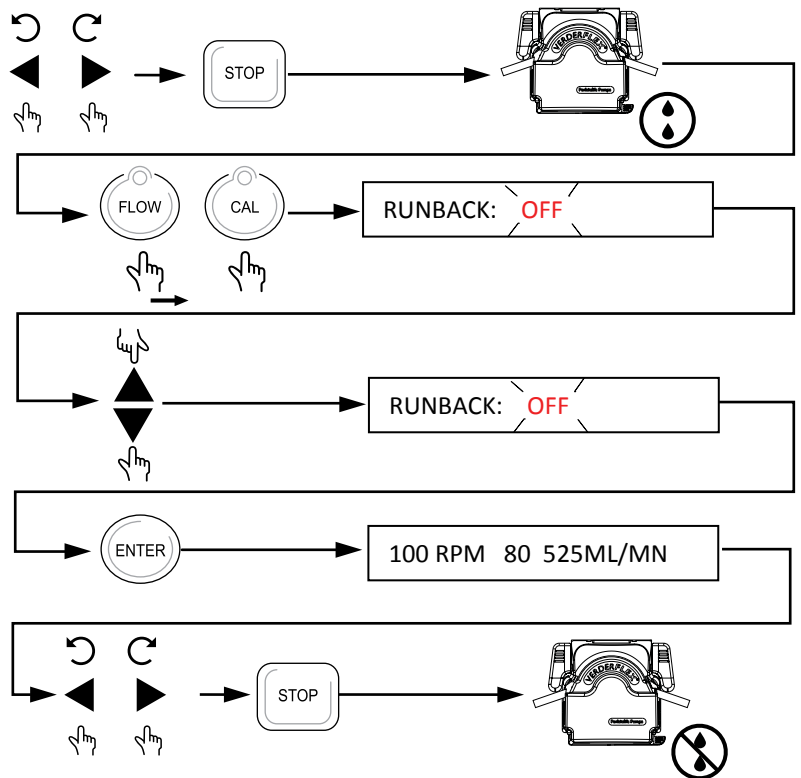


Beschreibung

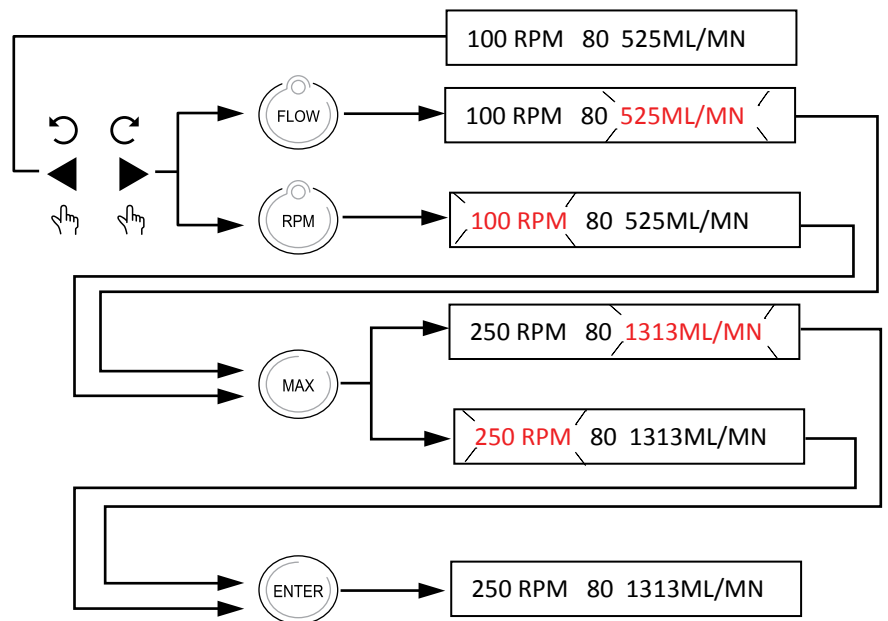
Tastenkombination

Anzeige

### 8.6 Runback (Tropfschutz)

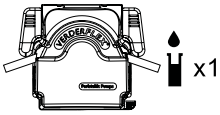


### 8.7 Maximalfunktionseinstellung



Beschreibung

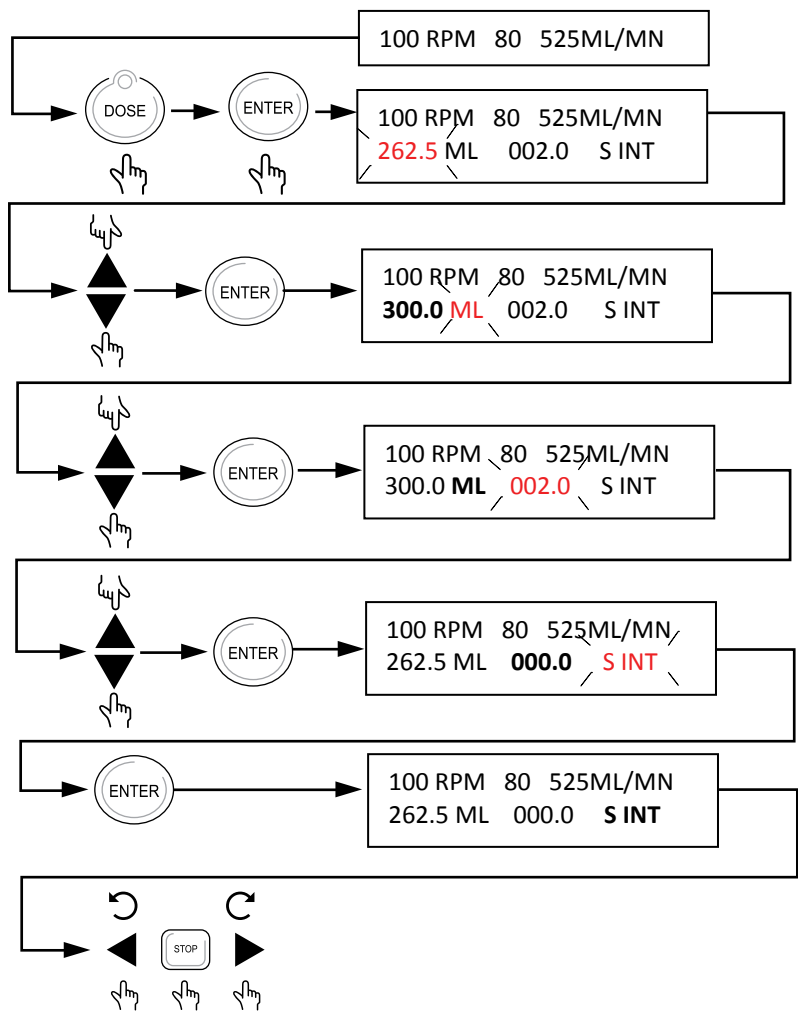
### 8.8 Einfachdosierfunktion



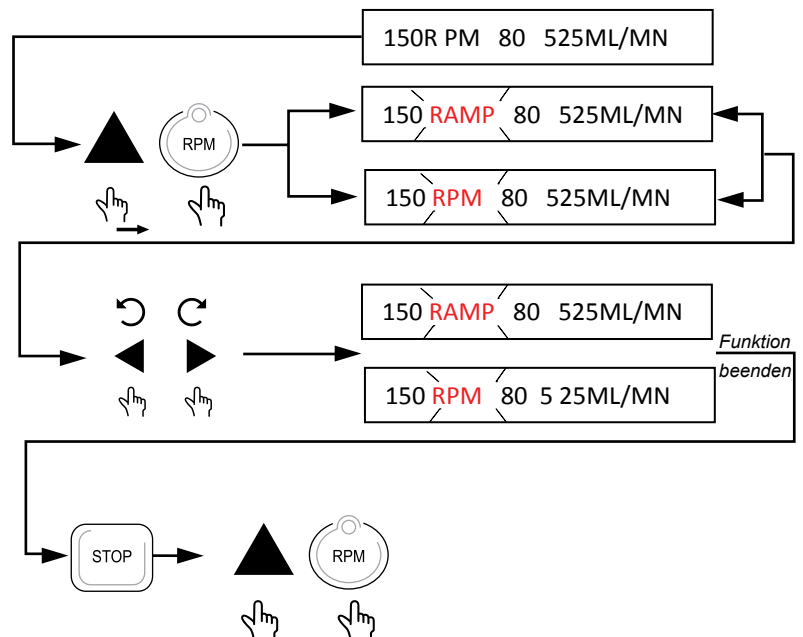
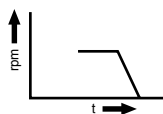
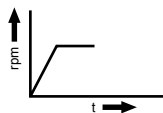
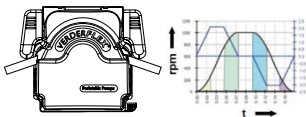
**Hinweis:** Für Kalibrierungseinstellungen, bevor siehe Dosierung Funktion (→8.4 Systemkalibrierung) und (→8.5 Gespeicherte Kalibrierung aufrufen).

Tastenkombination

Anzeige



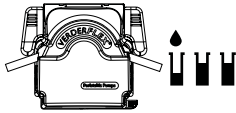
### 8.9 DrehzahlRAMPenfunktion



Funktion beenden

Beschreibung

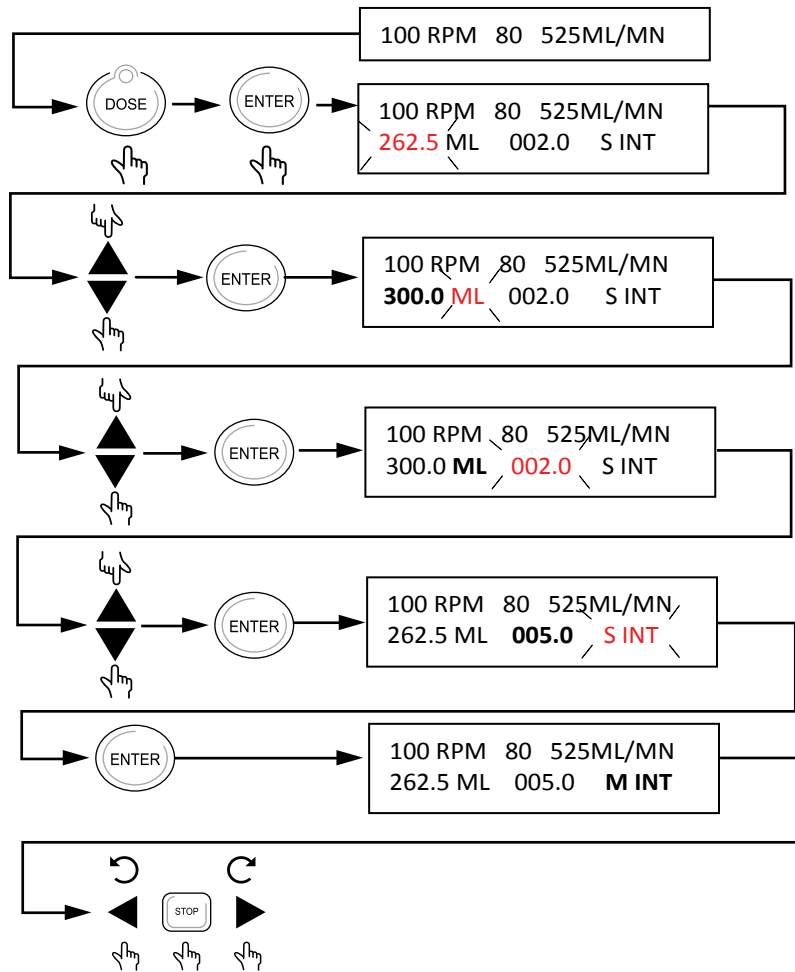
### 8.10 Multizyklische Dosierung



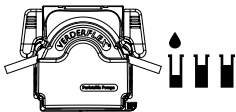
**Hinweis:** Für Kalibrierungseinstellungen, bevor siehe Dosierung Funktion (→8.4 Systemkalibrierung) und (→8.5 Gespeicherte Kalibrierung aufrufen).

Tastenkombination

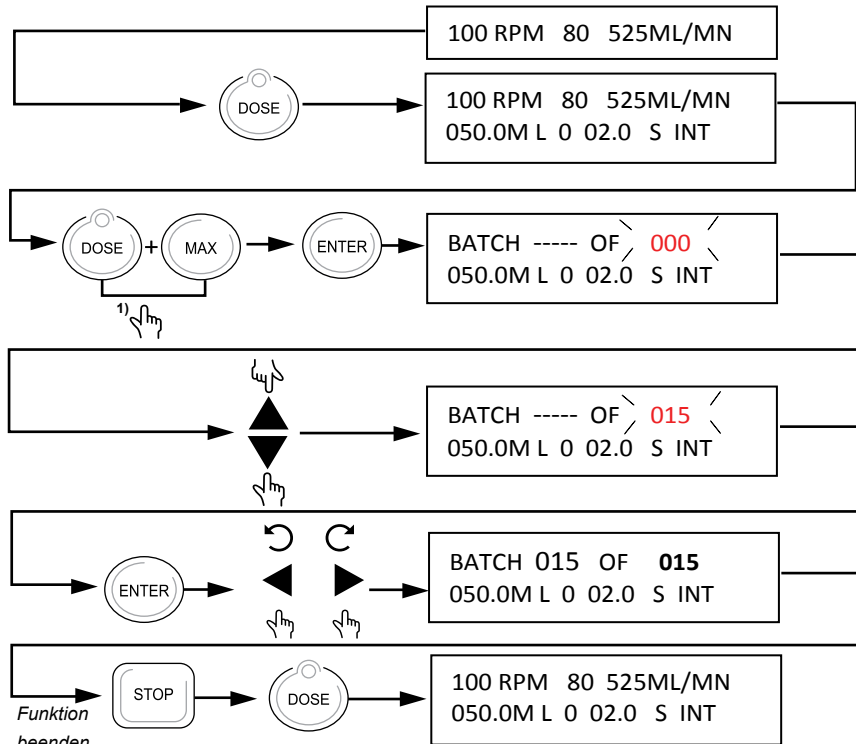
Anzeige



### 8.11 Batch-Funktion



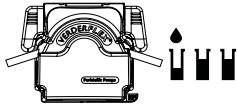
**Hinweis:** <sup>1)</sup>Die Max-Taste muss zuerst gedrückt und gehalten werden, dann kann die Dosis-Taste gedrückt werden, während die Max-Taste noch gedrückt ist, wodurch das Gerät in den BATCH-Modus versetzt wird.





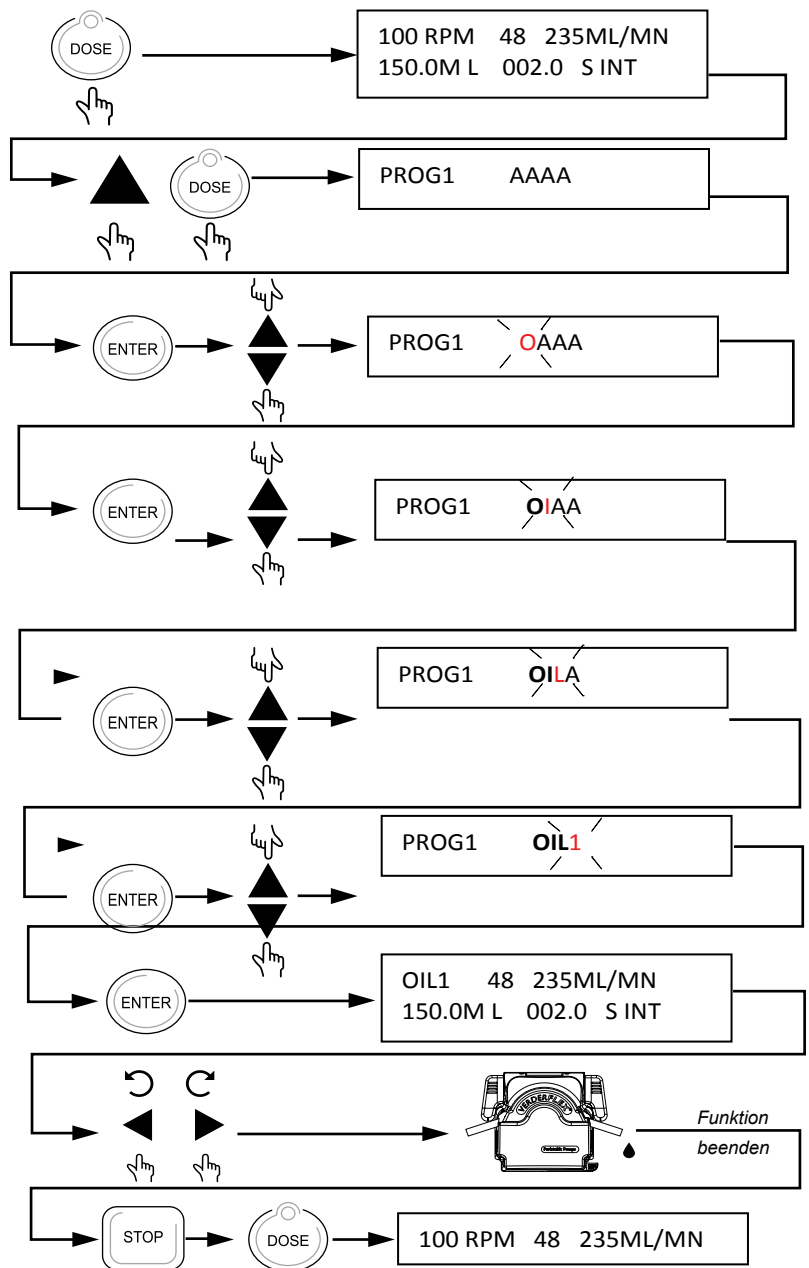
Beschreibung

### 8.12 Dosiereinstellung in PROG 1 speichern

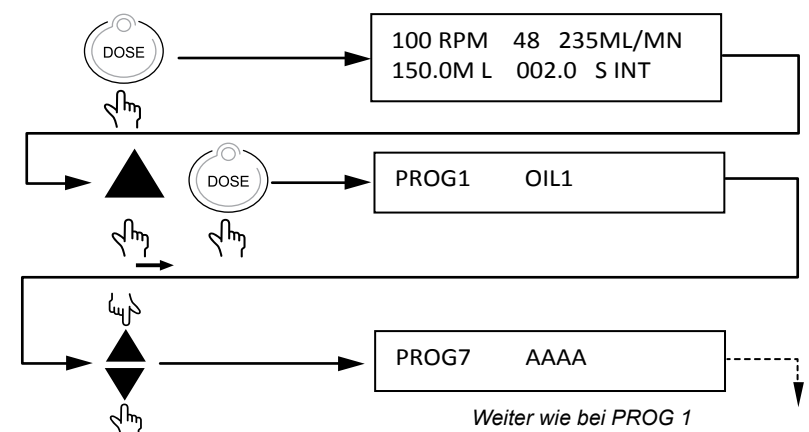


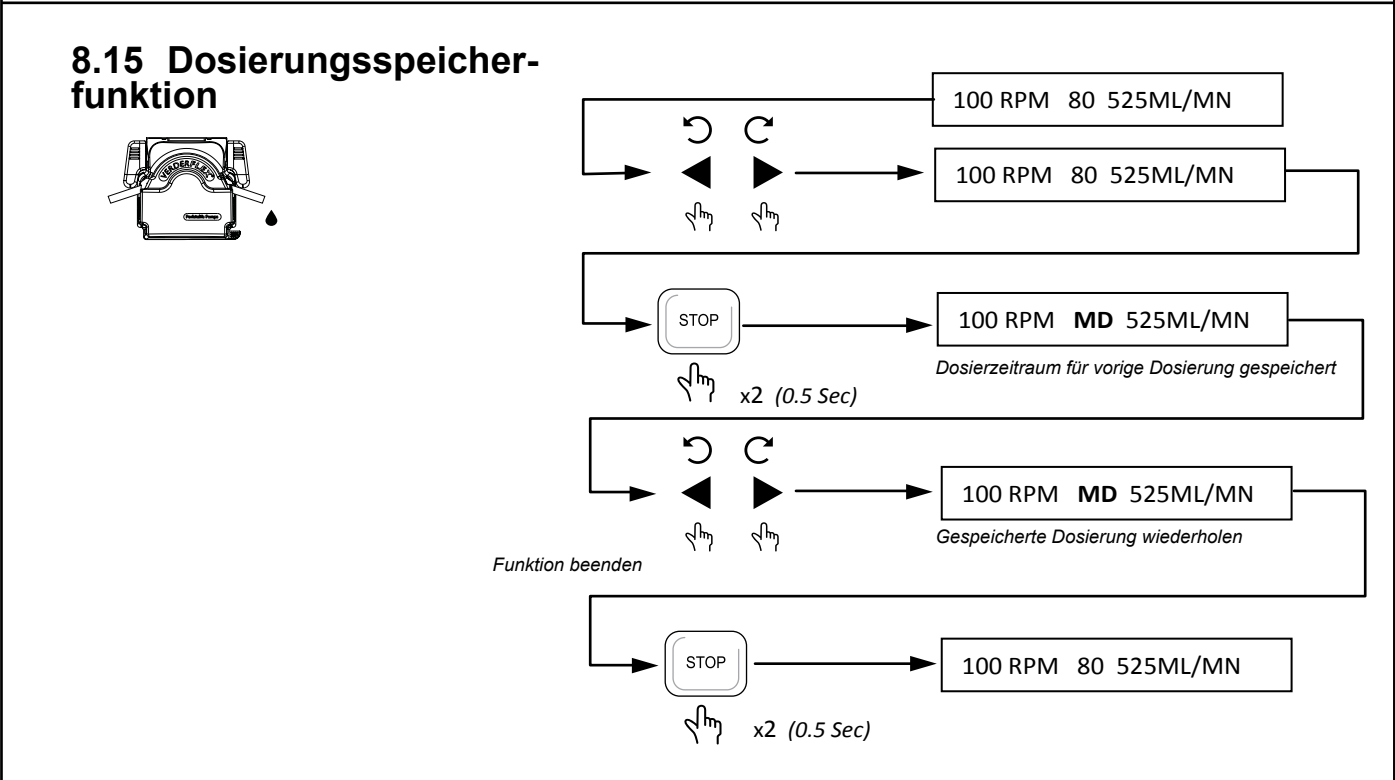
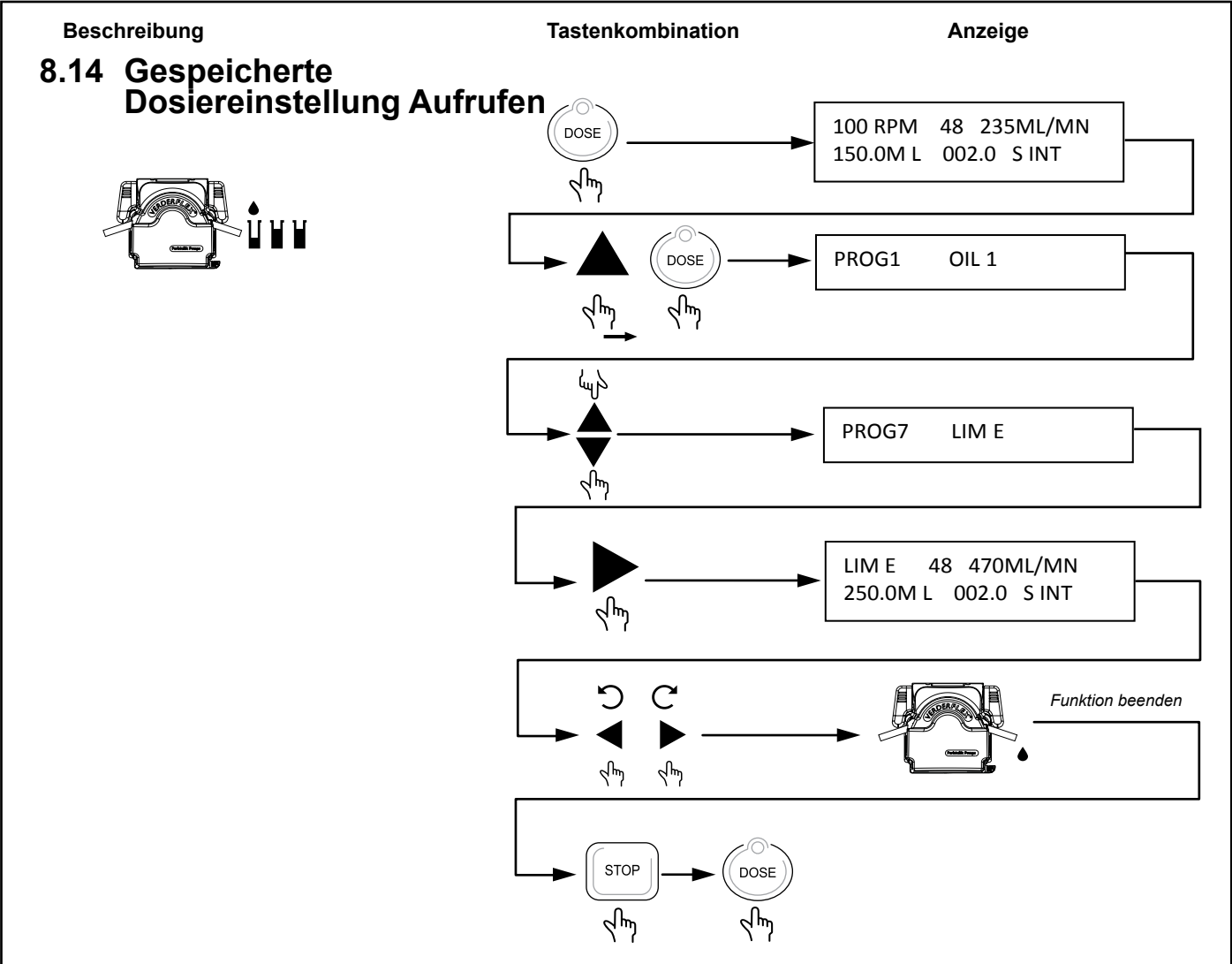
Tastenkombination

Anzeige



### 8.13 Dosiereinstellung in PROG 2 speichern



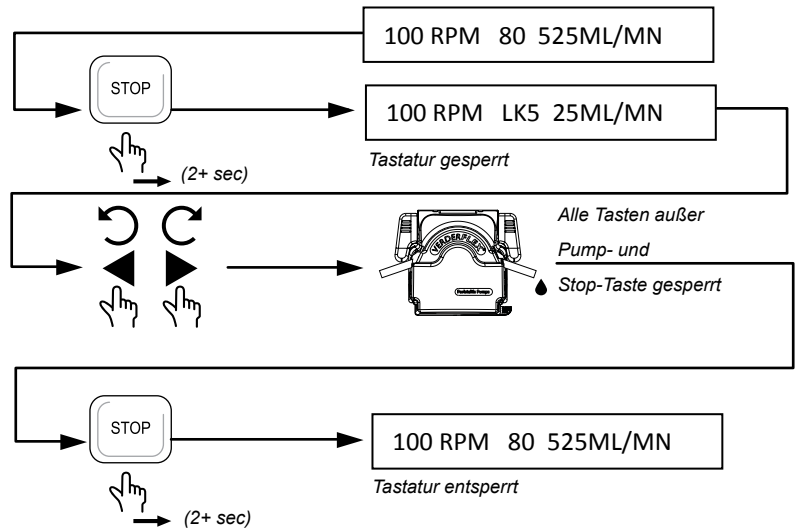


## Beschreibung

### 8.16 Tastatursperrfunktion

## Tastenkombination

## Anzeige



### 8.17 Analoge /digitale Fernschnittstelle

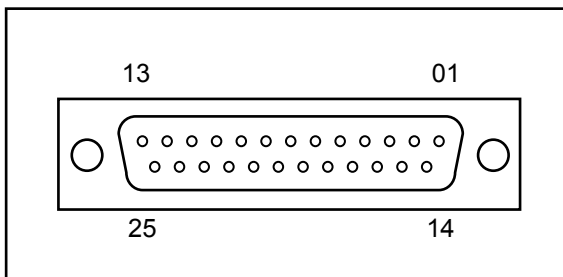


Abbildung 2 25-Wege-Verbinder Typ ‚D‘  
(Fernsteuerleitung TN: AU E1973)

PIN	Funktion
14	Pumpe läuft + 5 V Abgabe
15	Pumpe gestoppt + 5 V Abgabe
21	Pumpe läuft Erdung
22	Pumpe gestoppt Erdung

	Funktion	Anschluss
Im Uhrzeigersinn 	Im Uhrzeigersinn gestartet	6 — o — o — 18
	Im Uhrzeigersinn gestoppt	6 — o — o — 18
Gegen den Uhrzeigersinn 	Gegen den Uhrzeigersinn gestartet	7 — o — o — 19 6 — o — o — 18
	Gegen den Uhrzeigersinn gestoppt	7 — o — o — 19 6 — o — o — 18
IP66 Drehzahlfernsteuerung RPM 	Steuerung der Drehzahl 0-10V d.c	13 — o — +V 25 — o — GND 10 — o — 10K (0.5W) — o — 23 11 — o — ↑ 12 — o — +V 24 — o — GND

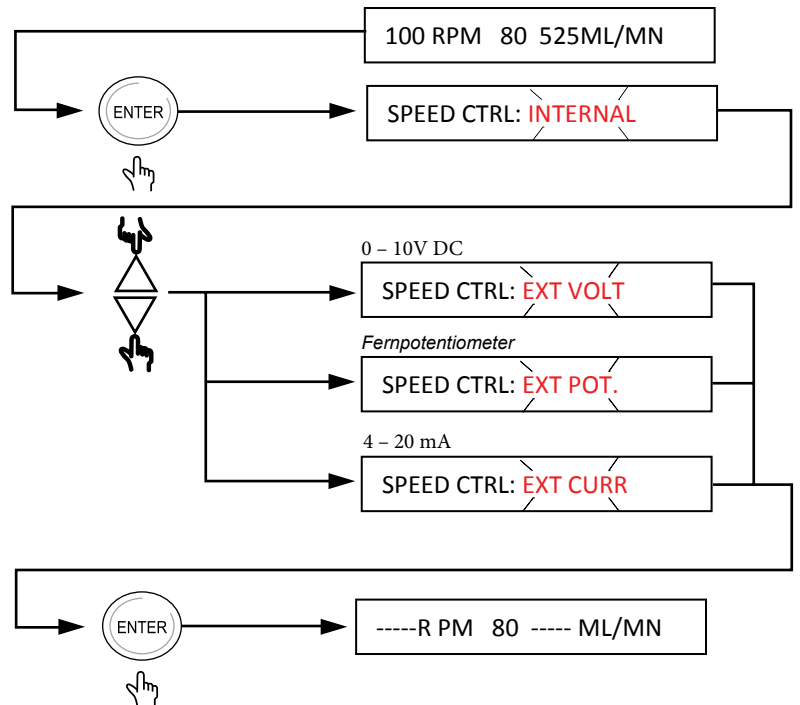
Tabelle 10 Analoge /Digitale Fernschnittstelle

Beschreibung

Tastenkombination

Anzeige

### 8.18 IP66 Drehzahlfernsteuerung

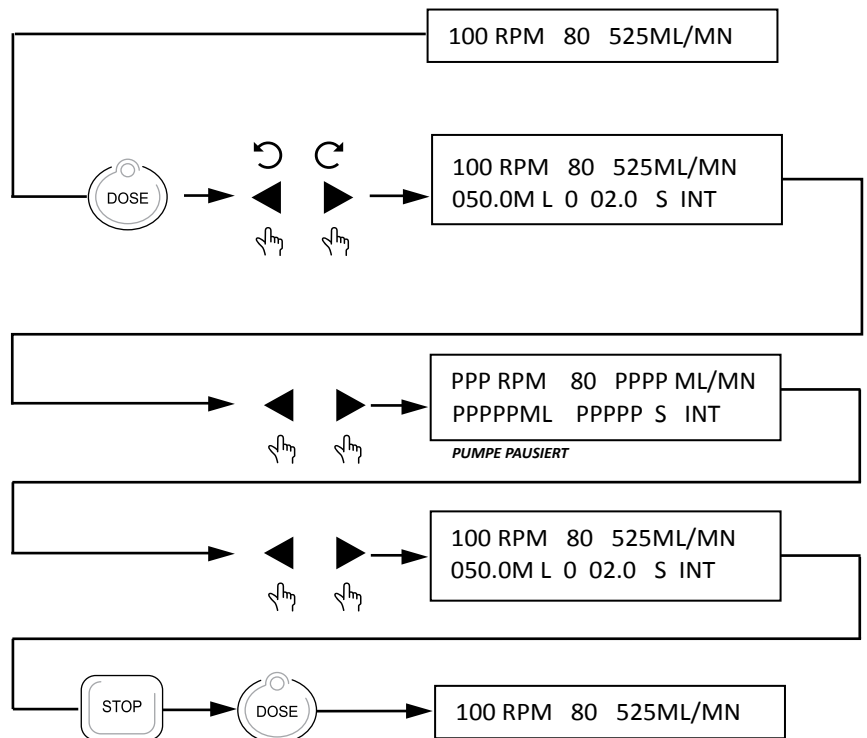


### 8.19 Pause-Funktion

**Hinweis:**

Die PAUSE-Funktion kann im Dosiermodus und im Stapel-dosierungsmodus zur Unterbrechung der Dosierfunktion verwendet werden.

Die PAUSE-Funktion kann während des Betriebs der Pumpe aktiviert werden.



## 9 Softwareinstallation

- ▶ Installations-CD einlegen und im Startmenü "Arbeitsplatz" öffnen



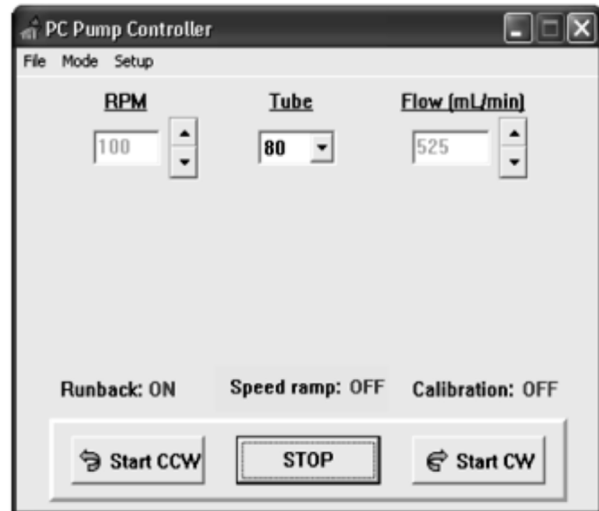
- ▶ CD/DVD-Laufwerk anklicken und öffnen



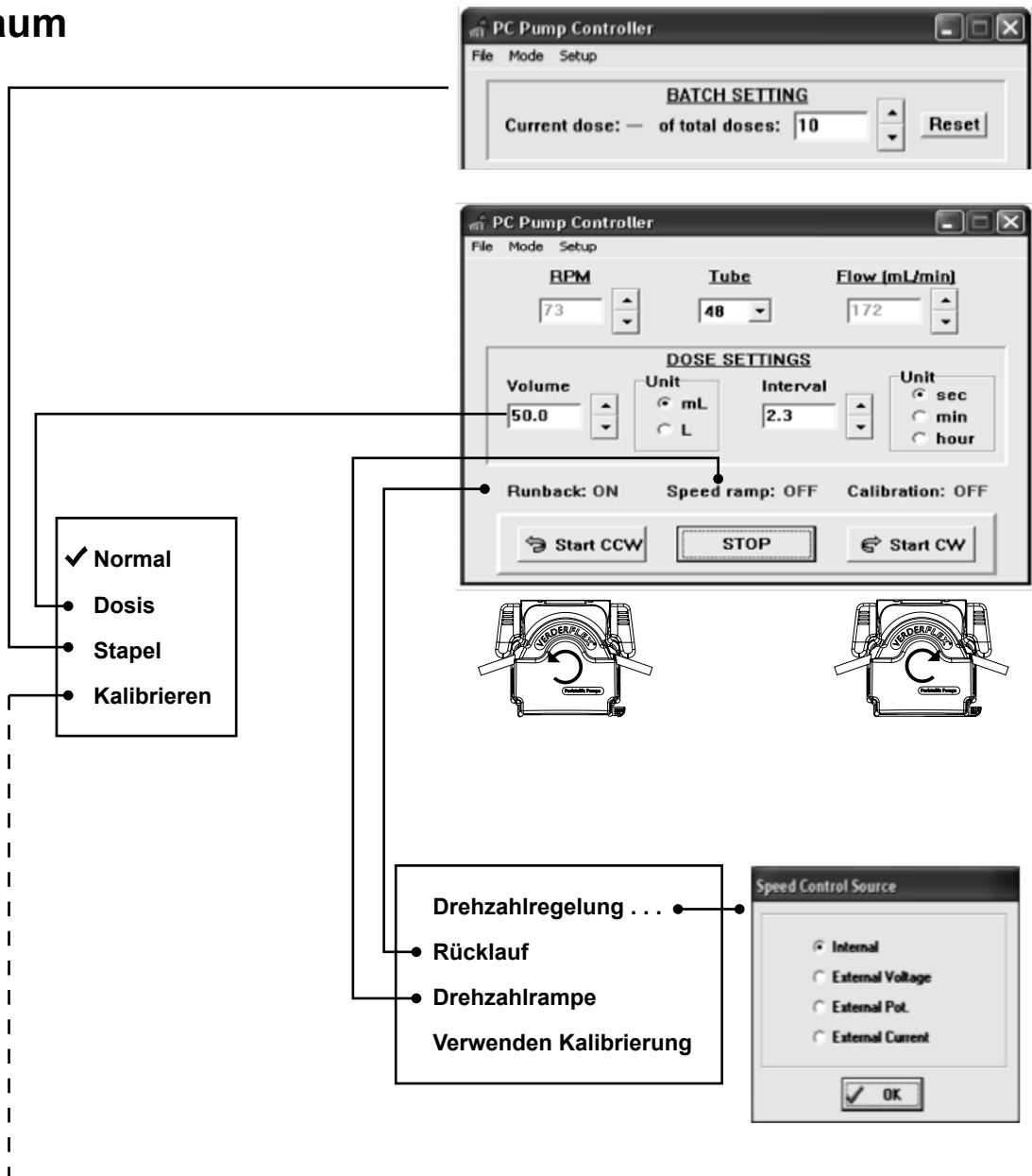
- ▶ "PCPUMP.exe" kopieren und auf dem Desktop oder in den gewünschten Ordner einfügen

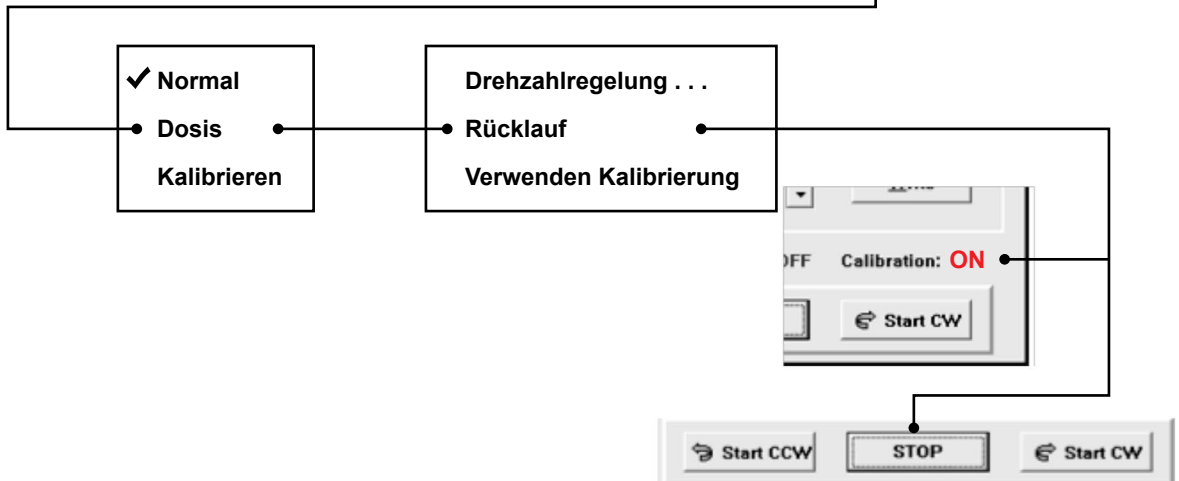
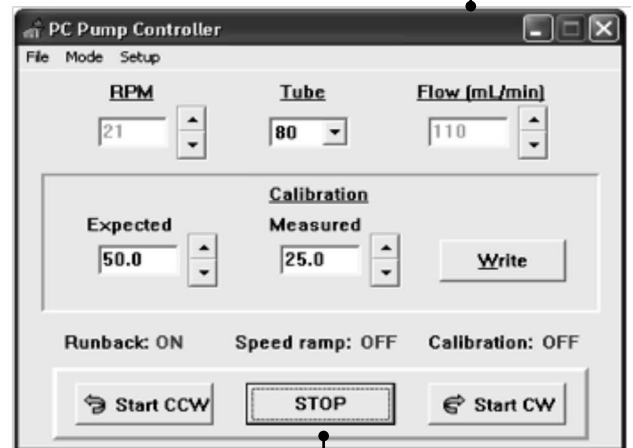
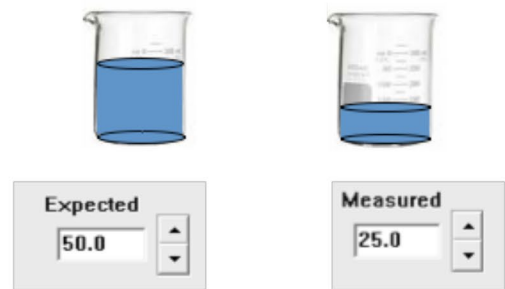
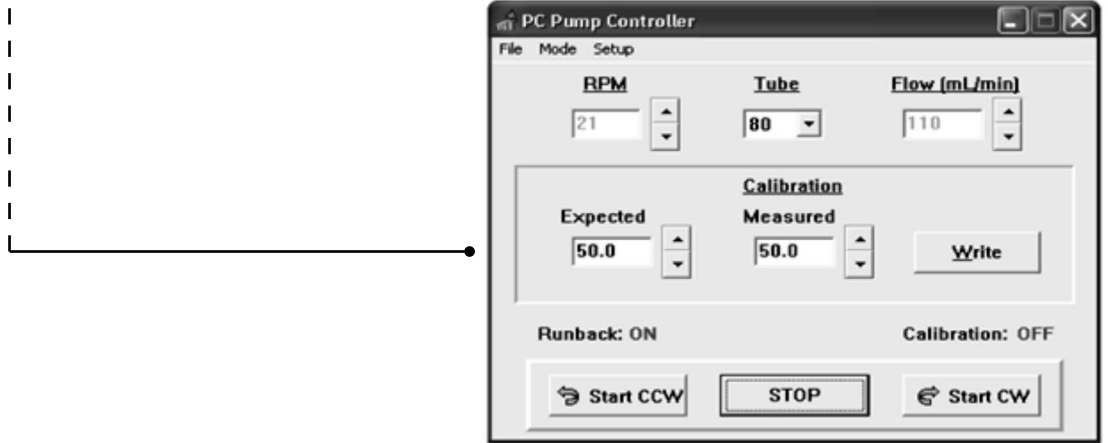


► "PCPUMP.exe" ausführen

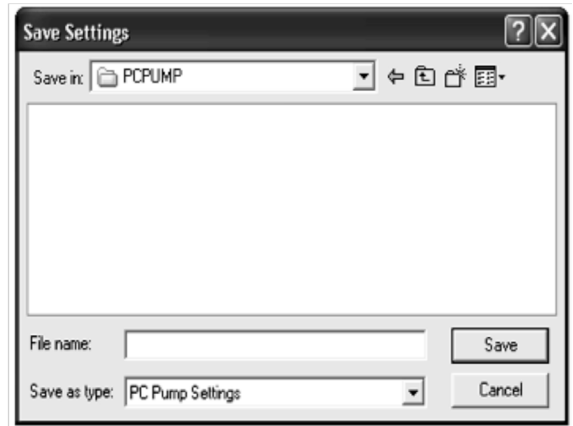
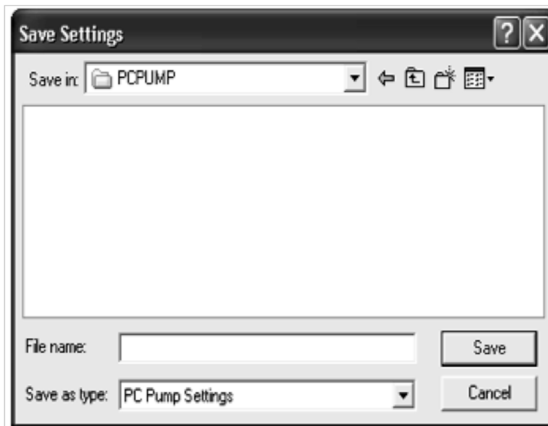
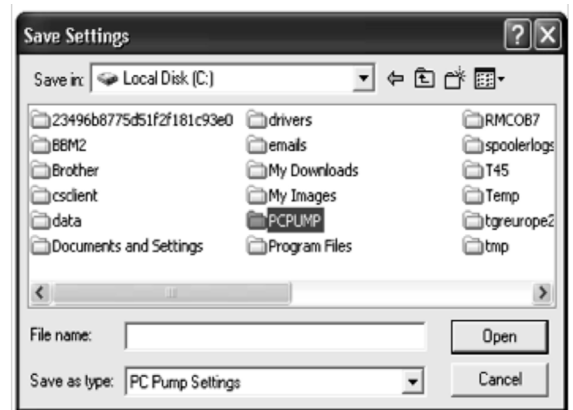
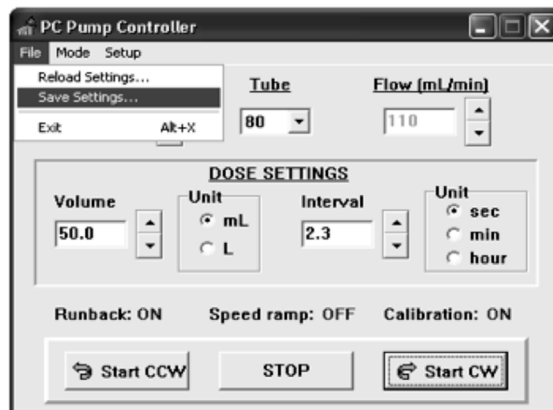


## 10 Menübaum

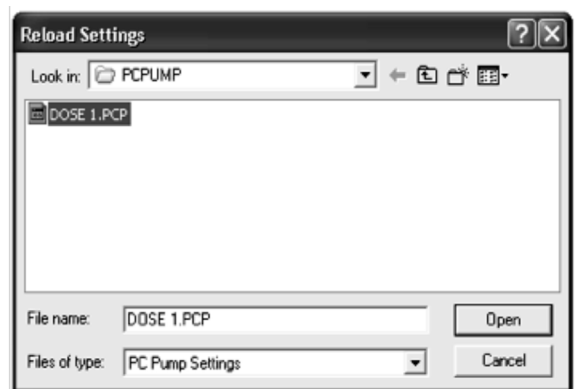
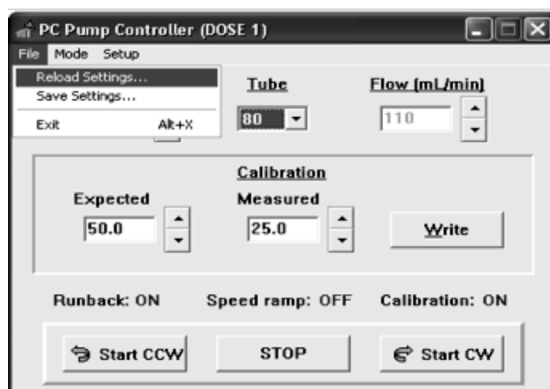




## 10.1 Einstellungen speichern (Save settings)



## 10.2 Einstellungen laden (Reload settings)





## 11 Fernschnittstelle

### 11.1 Manueller Modus (Manual mode)

- Vorübergehend CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW- Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Tastatur einstellen und die Pumpe läuft, bis STOP gedrückt wird.
- Vorübergehend CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW- Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Fernschnittstelle einstellen und die Pumpe läuft, solange die Eingabe aktiv ist. Für kontinuierlichen Betrieb muss die Eingabe aktiv gehalten werden.

### 11.2 Dosierspeichermodus(Memo-dose)

- Vorübergehend CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW- Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Tastatur einstellen und die Pumpe läuft über den gespeicherten Zeitraum und stoppt anschließend.
- Nochmals vorübergehend CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW-Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Tastatur einstellen und die Pumpe wiederholt einen einmaligen Durchlauf ("One shot").
- CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW-Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Fernschnittstelle einstellen und die Pumpe läuft nur, solange die Eingabe aktiv ist. Die Eingabe muss über die gesamte Dauer des Dosierungszeitraums aktiv gehalten werden, damit der Dosierungszyklus abgeschlossen wird. Wenn der Dosierspeichermodus abgeschlossen ist, muss die Eingabe ausgesetzt und wieder aktiviert werden, damit der Dosierspeichermodus erneut startet.

### 11.3 Dosiermodus (Dose mode)

- Vorübergehend CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW- Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Tastatur einstellen und das Dosierungsprogramm läuft auf unbestimmte Zeit weiter.
- CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW-Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Fernschnittstelle einstellen und die Pumpe führt den Dosierungszyklus aus und stoppt dann am Ende einer Dosierung (einmaliger Durchlauf = "One shot"), außer die Eingabe wird aktiv gehalten. Ein Aktivhalten der Eingabe ermöglicht ein Wiederholen der Dosierung auf unbestimmte Zeit (zyklisch = "cyclic")

### 11.4 Batch-Modus (Batch mode)

- Vorübergehend CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW- Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Tastatur einstellen und das Batch-Programm wird ausgeführt.
- Die Batch-Zählung verringert sich automatisch, wenn das Zeitlimit für die vorherige Batch-Zählung überschritten ist.
- CW- (im Uhrzeigersinn) oder CCW-Durchlauf (gegen den Uhrzeigersinn) über die Fernschnittstelle einstellen und die Pumpe dosiert eine Batch-Zählung und stoppt anschließend am Beginn der nächsten Batch-Zählung, außer die Eingabe wird aktiv gehalten. Das Aktivhalten der Eingabe ermöglicht, dass der Batch weiter nach unten gezählt wird, bis Null erreicht ist. Wenn die Eingabe nicht aktiv gehalten wird, kann er als einmaliger Durchlauf ("One shot") nach unten gestellt werden, indem die Ferneingabe zeitweise ausgesetzt wird, bis der Zähler = Null ist.

*\*(Bitte beachten: Die Tastaturbedienung hat Priorität über die Fernschnittstelle)*

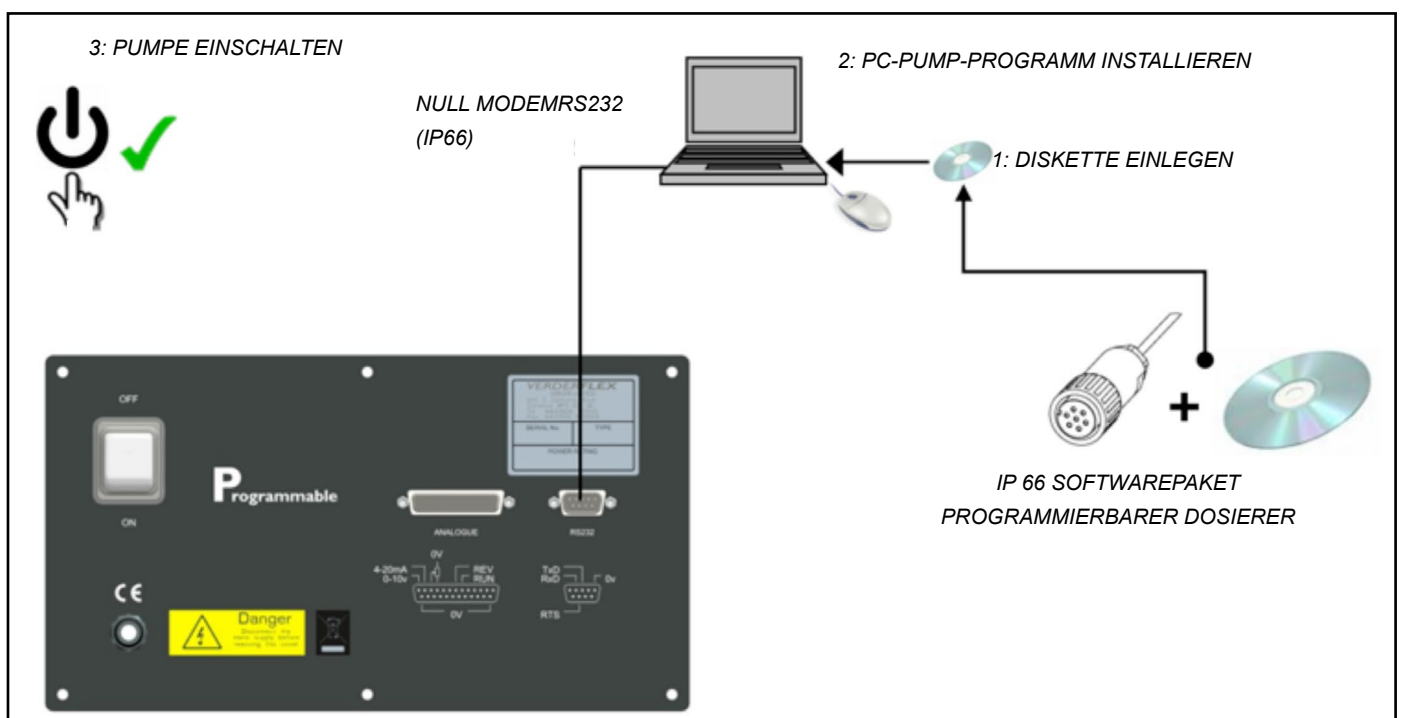


Abbildung 3 Computersteuerung IP66

## 12 Analoge/Digitale Fernsteuerung

Die Pumpen der Serie Vantage 3000 C & P können mit einer analogen/digitalen Fernsteuerung verwendet werden. Geeignete IP66- und RS232-Steckverbinder sind für den externen Anschluss erhältlich.

### 12.1 Arten der Fernsteuerung

- Fuß-/Handschalter
- Analoge Steuerung:
  - 0 - 10 V DC
  - Fernpotentiometer
  - 4 - 20 mA
- RS232-Steuerung

### 12.2 Ansicht der Rückseite



Abbildung 4 Rückseite – Vantage 3000 C

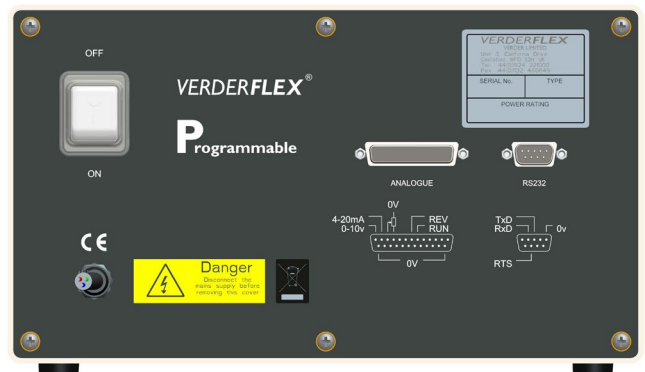


Abbildung 5 Rückseite – Vantage 3000 P

### 12.3 Externe Steuerung verschiedener Modelle

Die Steuermöglichkeiten für jedes Modell sind in der Tabelle aufgelistet:

Modell	Analoge/digitale Steuerung				RS232-Steuerung
	Fußschalter	0-10V DC	4-20mA	0-5V	
Vantage 3000 B					
Vantage 3000 C	✓	✓	✓	✓	
Vantage 3000 P	✓	✓	✓	✓	✓

Tabelle 11 Verfügbare Modelle und Steuermöglichkeiten

## 12.4 Analoge Steckverbindung

- Ansicht des Steckverbinders

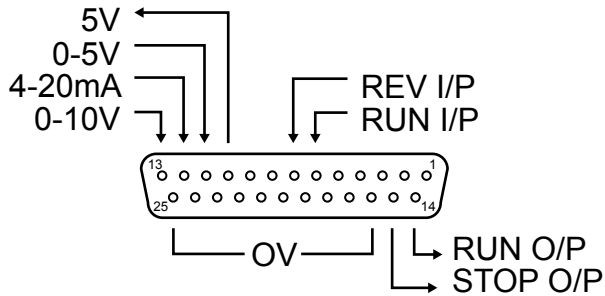


Abbildung 6 25-poliger D-Steckverbinder

- Beschreibung des Steckverbinders

POL	E/A	FUNKTION
6	EIN	EINTRAG VORWÄRTS
7	EIN	EINTRAG RÜCKWÄRTS
10	AUS	5-VOLT-VERSORGUNG (zum Potentiometer)
11	EIN	EINGANG 0-5 VOLT
12	EIN	EINGANG 4-20 mA
13	EIN	EINGANG 0-10 VOLT
14	AUS	LAUFENDER AUSTRAG (5 V)
15	AUS	GESTOPPTER AUSTRAG (5 V)
16 bis 25	AUS	0 VOLT (intern an 0 V der Pumpe angeschlossen)

Tabelle 12 Analoge/digitale Anschlussbelegung

## 12.5 Fuß-/Handscharsteuerung

Mit einem Fußschalter kann die Pumpe ein- und ausgeschaltet werden, sodass die Hände für andere Aufgaben frei sind oder die Ergonomie des Arbeitsplatzes verbessert werden kann.

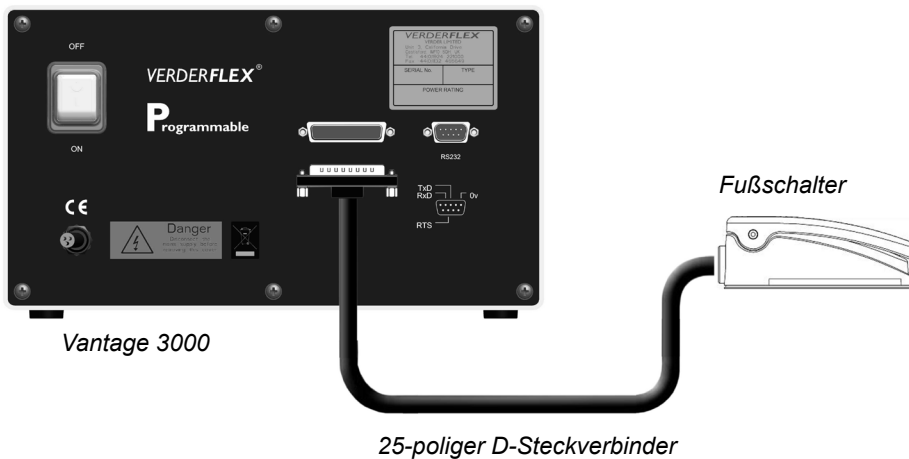


Abbildung 7 Anschluss des Fußschalters

### 12.5.1 Anschluss des Fußschalters

Verbinden Sie den Fußschalter mit dem Anschluss „Analog“ der Vantage 3000 (siehe Abb. 3).

Nur der Benutzer kennt alle Bedingungen und Faktoren, die während der Installation, Bedienung und Wartung des Fußschalters und der Arbeitsumgebung auftreten können. Darum kann nur der Benutzer festlegen, welche Fußschalter und Sicherheitsvorrichtungen in einer Anwendung oder an einem Arbeitsplatz jeweils eingesetzt werden sollten.

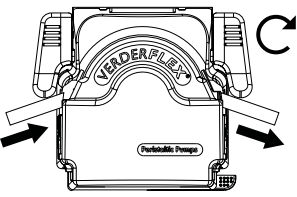
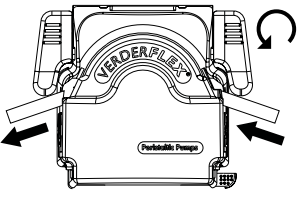
	Funktion	Anschluss
	Start R	6 —○—○— 18
	Stopp R	6 —○—○— 18
	Start L	7 —○—○— 19 6 —○—○— 18
	Stopp L	7 —○—○— 19 6 —○—○— 18

Tabelle 13 Funktion und Anschluss der Pole

### 12.6 Analoge Steuerung

Mit der analogen Fernsteuerung kann die Geschwindigkeit der Pumpe gesteuert werden. Über einen entsprechenden Umwandler oder einen Prozesscontroller wie eine SPS können 0-10 V oder 4-20 mA eingestellt werden. Die Potentiometersteuerung arbeitet mit der 5-Volt-Quelle von Pol 10 des 25-poligen D-Steckverbinders und nutzt Pol 11 als 0-5-Volt-Eingang, siehe Tabelle 4.

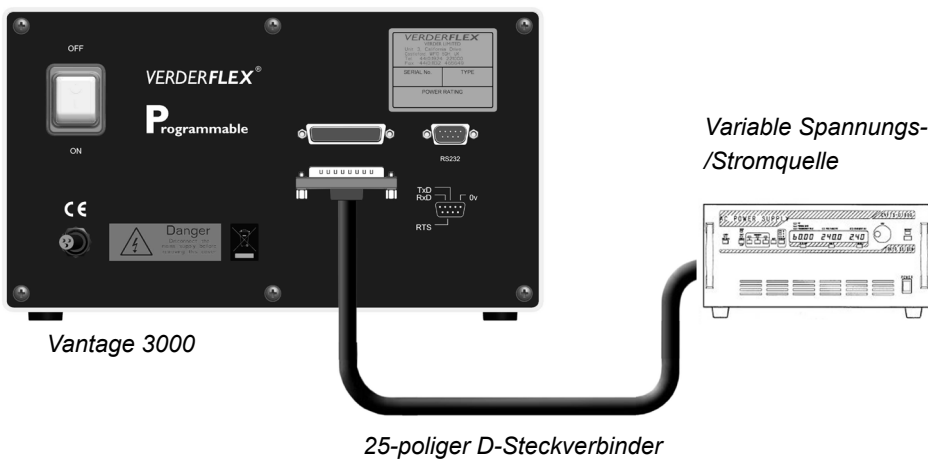


Abbildung 8 Anschluss der Variablen Spannungs-/Stromquelle

## 12.6.1 Anschluss Analoger Steuersysteme

Schließen Sie die analoge Steuerung an den Analoganschluss der Vantage 3000 wie in Abb. 3 gezeigt an.

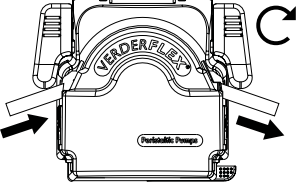
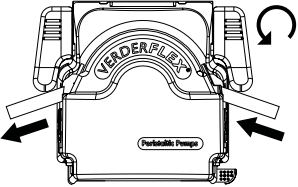
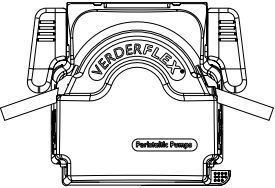
	Funktion	Anschluss
<b>Rechts</b> 	Start R	6 ○ —○—○—○ 18
	Stopp R	6 ○ —○—○—○ 18
<b>Links</b> 	Start L	7 ○ —○—○—○ 19 6 ○ —○—○—○ 18
	Stopp L	7 ○ —○—○—○ 19 6 ○ —○—○—○ 18
<b>IP 66</b> Geschwindigkeitskontrolle (Fernsteuerung) 	Geschwindigkeitskontrolle 0-10V d.c	13 ○ — +V 25 ○ — GND
	Potentiometer	10K (0.5W) 10 ○ — [ ] — 23 11 ○ — ↑
	4-20mA	12 ○ — $I_{in}$ 24 ○ — GND

Tabelle 14 Polanschluss für Analoge Steuerung (siehe Tabelle 2 für die Beschreibung der Pole)

## 12.7 RS232-Steuerung

Das Pumpenmodell Verderflex Vantage 3000 P verfügt über eine RS232-Computerschnittstelle für die Kommunikation mit Prozesscontrollern und der Verderflex PC-Anwendersoftware (Windows). Die Pumpe kann über ein Nullmodem-Kabel bzw. einen USB/RS232-Adapter an einen PC/Laptop angeschlossen werden. Ein USB/RS232-Adapter ist nur notwendig, wenn Ihr PC/Laptop nicht über einen RS232-Anschluss verfügt.

Geeignete Anschlusskabel für die Bedienung der Pumpe über den RS232-Anschluss sind auf Anfrage bei Verderflex erhältlich.

### 12.7.1 Ansicht des Steckverbinders

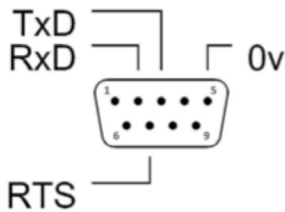


Abbildung 9 9-Poliger RS232-Steckverbinder

### 12.7.2 Beschreibung des Steckverbinders

POL	FUNKTION
2	DATEN ÜBERTRAGEN (TxD)
3	DATEN EMPFANGEN (RxD)
5	0 VOLT
7	SENDUNGSANFRAGE (RTS)

Tabelle 15 Digitale Anschlussbelegung

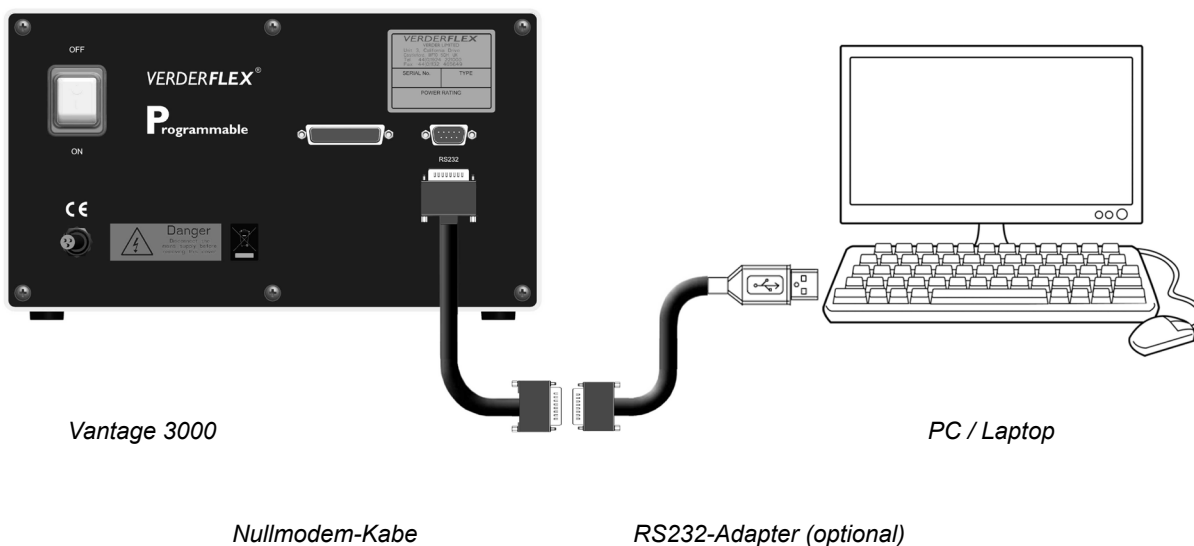


Abbildung 10 Anschluss über RS232

## 12.7.3 Installation und Konfiguration des USB-Treibers

Die USB/RS232-Gerätetreiber müssen laut Herstelleranleitung vor der Installation von PCpump.exe installiert werden. Die Pumpe sollte **nicht** an Ihren Computer angeschlossen werden, wenn die Gerätetreiber noch nicht installiert sind.

1. Verbinden Sie den RS232-Adapter mit dem USB-Anschluss.
2. Laden Sie die Treibersoftware für den Adapter herunter und installieren Sie sie.
3. Schließen Sie das RS232-Kabel nicht an den RS232-Adapter an, wenn Sie die folgenden Schritte noch nicht ausgeführt haben.
4. Kopieren Sie den Ordner mit der RS232-Software von der CD auf Ihren Computer.
5. Wählen Sie unter der Systemsteuerung von Windows™ den Geräte-Manager und scrollen Sie zu Anschlüsse (COM & LPT). Wurden die Treiber erfolgreich installiert, erscheint „USB Serial Port (COM xx)“ (siehe Abb. 12). Dabei ist xx = die Nummer des COM-Ports, die der Computer dem Gerät zugewiesen hat. Notieren Sie sich diese Nummer. Klicken Sie auf „USB serial port“, um den Eigenschaftendialog zu öffnen. Klicken Sie auf den Reiter „Anschlusseinstellungen“ (Port settings). Achten Sie auf Folgendes:
  - a) Bits pro Sekunde = 9.600
  - b) Datenbits = 8
  - c) Parität = Keine
  - d) Stoppbits = 1
  - e) Flusssteuerung = Keine
6. Der Ordner auf der mitgelieferten CD enthält einen Ordner mit dem Namen „Vantage 3000 software“ mit 4 Dateien:
  - a) PCpumpreadme.docx (Anleitungsdatei)
  - b) PCpump.exe (Anwendung)
  - c) PCpump.ini (Konfigurationseinstellung)
  - d) PC pump Serial interface.doc (Kommunikationsprotokoll)
7. Kopieren Sie PCpump.exe in ein beliebiges Verzeichnis.
8. Kopieren Sie PCpump.ini nach C:\WINDOWS. (Diese Datei muss sich im Stammverzeichnis von Windows befinden.)
9. Klicken Sie auf die Datei PCpump.ini in Ihrem Windows-Stammverzeichnis und ändern Sie die Zeile „Port=xx“. xx = die Anschlussnummer, die Sie notiert haben, z.B. Port=04. Speichern Sie die bearbeitete Datei.

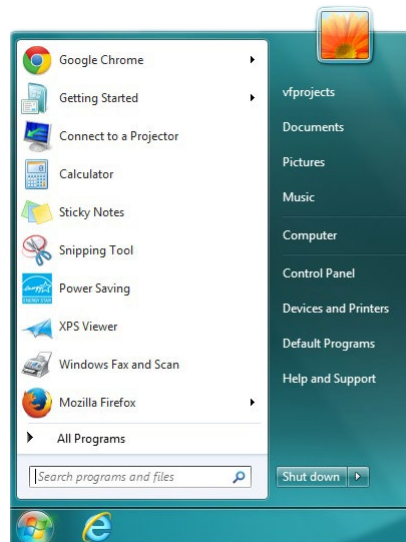


Abbildung 11 Öffnen der Systemsteuerung



Abbildung 12 Öffnen der Systemeinstellungen



Abbildung 13 Öffnen des Geräte-Managers

10. Verwenden Sie einen RS232-Anschluss an Ihrem Computer zur Kommunikation mit der Pumpe, müssen Sie auch PCPUMP.ini in Ihr Windows-Stammverzeichnis kopieren. In diesem Fall ist die Zeile Port=xx in PCPUMP.ini nicht wichtig bzw. notwendig.
11. Schließen Sie den USB/RS232-Adapter an Ihren Computer an und führen Sie PCpump.exe aus. Es erscheint das Programmfenster. Erscheint das Fenster mehrmals auf dem Bildschirm, wurde der USB/RS232-Adapter nicht ordnungsgemäß installiert.
12. Schließen Sie ein Nullmodem-Kabel zwischen dem USB/RS232-Adapter und dem RS232 DB9-Anschluss der Pumpe an. (Verwenden Sie ein Nullmodem-Kabel und kein standardmäßiges Pin-to-Pin-Kabel für den seriellen Anschluss.)
13. Die Pumpe kann jetzt von Ihrem PC aus gesteuert werden. Lesen Sie im Handbuch der Vantage 3000 nach, wie die Software verwendet wird.

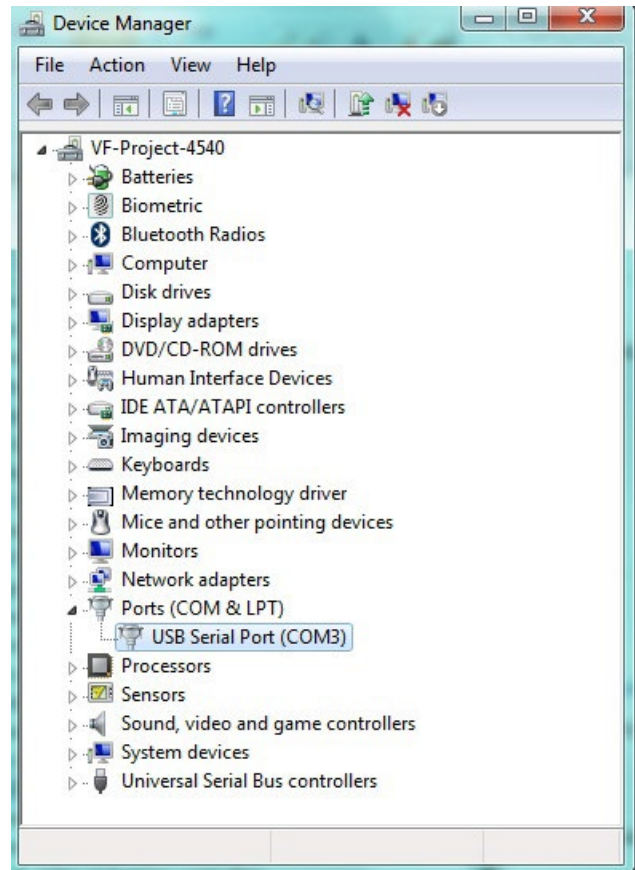


Abbildung 14 Öffnen der Anschlusseinstellungen

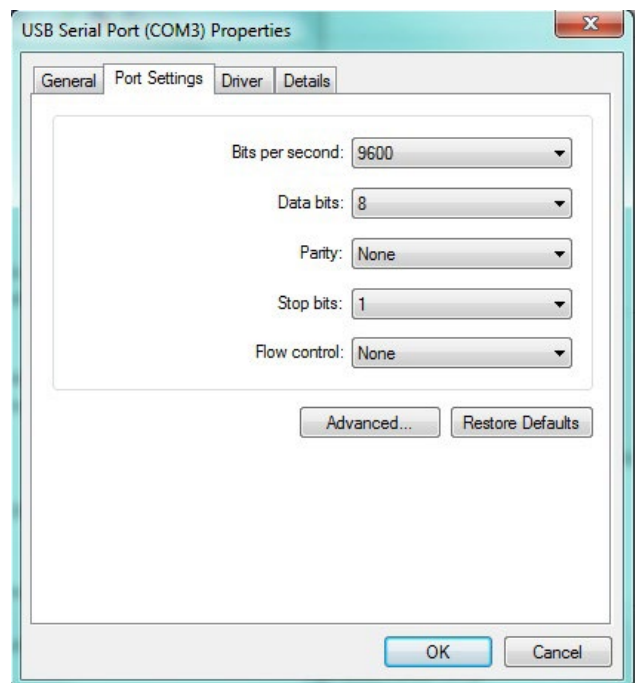


Abbildung 15 Öffnen der Einstellungen für seriellen USB-Anschluss

*PC pump Serial interface.doc enthält Informationen zur Steuerung der Pumpe mit Zeichenfolgen in ASCII-Code (Kommunikationsprotokoll).*

*Datum: 01.09.2013*



## 13 Abbildungs-und Tabellenverzeichnis

### 13.1 Abbildungsverzeichnis

Abbildung 1	Fälschungssicheres Etikett	6
Abbildung 2	25-Wege-Verbinder Typ ‚D‘ (Fernsteuerleitung TN: AU E1973)	8.17
Abbildung 3	Computersteuerung IP66	11.2
Abbildung 4	Rückseite – Vantage 3000 C	12.2
Abbildung 5	Rückseite – Vantage 3000 P	12.2
Abbildung 6	25-poliger D-Steckverbinder	12.4
Abbildung 7	Anschluss des Fußschalters	12.5
Abbildung 8	Anschluss der Variablen Spannungs-/Stromquelle	12.6
Abbildung 9	9-poliger RS232-Steckverbinder	12.7
Abbildung 10	Anschluss über RS232	12.7.2
Abbildung 11	Öffnen der Systemsteuerung	12.7.3
Abbildung 12	Öffnen der Systemeinstellungen	12.7.3
Abbildung 13	Öffnen des Geräte-Managers	12.7.3
Abbildung 14	Öffnen der Anschlusseinstellungen	12.7.3
Abbildung 15	Öffnen der Einstellungen für Seriellen USB-Anschluss	12.7.3

### 13.2 Tabellenverzeichnis

Tabelle 1	Tasten und Symbole auf der Tastatur	1
Tabelle 2	Tastenkombinationen auf der Tastatur	1
Tabelle 3	Pumpenkopfoptionen für die Vantage3000 P	7.1
Tabelle 4	Einbau des Schlauches	7.2.2
Tabelle 5	Wechseln des Pumpenkopfes – EZ-Kopf	7.2.3
Tabelle 6	Anbau eines weiteren Pumpenkopfes – EZ-Kopf	7.2.4
Tabelle 7	Einbau des Schlauches – S10-Kopf	7.3.1
Tabelle 8	Einbau des Schlauches- R3i-Kopf	7.4.2
Tabelle 9	Wechsel des Rotors – R3i-Kopf	7.4.3
Tabelle 10	Analoge /digitale Fernschnittstelle	8.17
Tabelle 11	Verfügbare Modelle und Steuermöglichkeiten	12.3
Tabelle 12	Analoge/digitale Anschlussbelegung	12.4
Tabelle 13	Funktion und Anschluss der Pole	12.5.1
Tabelle 14	Polanschluss für analoge Steuerung (siehe Tabelle 2 für die Beschreibung der Pole)	12.6.1
Tabelle 15	Digitale Anschlussbelegung	12.7.2
Tabelle 16	EG-Konformitätserklärung	14

# 14 EG- Konformitätserklärung

**EG-Konformitätserklärung gemäß der Maschinenrichtlinie, Anhang II A**

Wir,  
 VERDER Ltd., Unit 3 California Drive, Castleford,  
 erklären hiermit, dass das folgende Gerät den entsprechenden, unten  
 aufgeführten EG-Richtlinien entspricht

Bezeichnung **Verderflex Vantage 3000 P EZ**  
**Verderflex Vantage 3000 P S10**  
**Verderflex Vantage 3000 P R3i**

EG-Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (2014/30/EU)
- Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)
- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) und delegierte Richtlinie (EU) 2015/863

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN ISO 12100: 2010

<b>Hersteller</b>	VERDER Ltd. Unit 3 California Drive Castleford WF10 5QH UK	
<b>Datum: 01/ 11/ 2020</b>	<b>Unternehmenssiegel / Unterschrift:</b>   <b>Anthony Beckwith</b> <i>Leiter der Entwicklungs-/Konstruktionsabteilung</i>	<b>Unternehmenssiegel / Unterschrift:</b>   <b>Paul Storr</b> <i>Leiter der Qualitätsabteilung</i>

Tabelle 16 EG- Konformitätserklärung

## 15 Handelsmarken

VERDERFLEX® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Verder International B.V. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Verder International B.V. wird keine Genehmigung zur Verwendung von Verder, Warenzeichen oder Handelsnamen, die in diesem Dokument enthalten sind, erteilt.

# Anhang A

## 1 Pumpenspezifikationen

### 1.1 Spezifikationswerte

Größe	Wert
Betriebstemperatur	+5 °C bis +40 °C (41°F bis 104 °F)
Lagertemperatur	-40 °C bis +70 °C (40°F bis 158 °F)
Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	Langzeit ≤ 80 %
Maximale Höhe	Aufbauhöhe über dem Meeresspiegel ≤ 1000 m (3280 ft)
Stromverbrauch	<230 W
Versorgungsspannung	100 bis 240 VAC 50/60 Hz <230 W
Maximale Spannungsschwankung	+/- 10 % der Nennspannung. Eine gut geregelte Netzstromversorgung sowie Kabelanschlüsse, die der höchstmöglichen Störfestigkeit entsprechen, werden benötigt.
Installationskategorie (Überspannungskategorie)	II
Belastungsgrad	2
IP	IP66 bis BS EN 60529
dB-Bewertung	< 70 dB(A) in 1,0 m Entfernung*

Tabelle 1 Spezifikationswerte

\*Der Schalldruckpegel wird von der zuständigen Stelle an beiden Bedienerpositionen bei normalem Gebrauch und an einem beliebigen Punkt 1,0 m von dem Gehäuse der Vorrichtung entfernt, der die höchste Schalldruckbewertung aufweist, gemessen.